

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12056
Version: 10/2025

IAN 496270_2504





20V / 12V SITE RADIO / 20 V / 12 V AKKU-BAUSTELLENRADIO / 20 V / 12 V RADIO DE CHANTIER SANS FIL PBR 10 A1

(GB) (IE) (NI) (MT)

20V / 12V SITE RADIO

Short manual

(DE) (AT) (BE) (CH)

20 V / 12 V AKKU- BAUSTELLENRADIO

Kurzanleitung

(FR) (BE) (CH)

20 V / 12 V RADIO DE CHANTIER SANS FIL

Guide de démarrage rapide

(NL) (BE)

20 V / 12 V ACCU- BOUWPLAATS RADIO

Beknopte handleiding

(IT) (CH) (MT)

20 V / 12 V RADIO DA CANTIERE RICARICABILE

Guida rapida

(ES)

20 V / 12 V RADIO DE OBRA RECARGABLE

Guía rápida

(PT)

20 V / 12 V RÁDIO A BATERIA

Guia rápida

GB/IE/NL/MT	Short manual	Page	3
DE/AT/BE/CH	Kurzanleitung	Seite	17
FR/BE/CH	Guide de démarrage rapide	Page	33
NL/BE	Beknopte handleiding	Pagina	49
IT/CH/MT	Guida rapida	Pagina	63
ES	Guía rápida	Página	77
PT	Guia rápido	Página	91

Warnings and symbols used..... Page 4

Short manual Page 5

 Intended use Page 5

 Trademark notices Page 5

 Scope of delivery Page 5

 Technical data. Page 6

 Recommended Battery pack and Battery charger* Page 7

Safety Page 8

 Safety instructions for built- in rechargeable batteries (Battery not included) . Page 10

Using the product Page 11

Disposal Page 14

Simplified EU declaration of conformity Page 15

Warranty..... Page 15

 Warranty claim procedure. Page 15

 Service Page 16

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual, short manual, on the packaging, on the product, and on the power adaptor:

	DANGER! This symbol with the signal word “DANGER” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.		Alternating current / voltage
			Polarity of barrel connector
	WARNING! This symbol with the signal word “WARNING” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.		Direct current / voltage
			This symbol refers to the special rule of conduct associated with children.
	CAUTION! This symbol with the signal word “CAUTION” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.		Symbol for a Protection Class II product
			Use the product in dry indoor spaces only.
	ATTENTION! This symbol with the signal word “ATTENTION” indicates possible property damage.		WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and word “WARNING! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!
	NOTE: This symbol with the signal word “NOTE” provides additional useful information.		
	This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.		
			Safety information Instructions for use

20V / 12V SITE RADIO

● Short manual

This document is a shorter printed version of the complete operating instructions. Scanning the QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 496270_2504 takes you to the operating instructions for your item. The short guide is an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation and safety notes. Store the short guide in a safe place and if you hand the product on to third parties, all documentation should be passed on as well.

● Intended use

This 20V / 12V SITE RADIO (hereinafter referred to as “product”) is a consumer electronic intended to render audio transmitted via Bluetooth® or a 3.5 mm jack lead connection.

Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the speaker will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

The product is not intended for commercial use.

● Trademark notices

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any, use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
- The Parkside trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● Scope of delivery

- ☐ Remove all packaging material and check the contents of the packaging for completeness. Please contact the dealer if parts are missing or damaged.

1 20V / 12V Site Radio

1 Power adaptor

1 AUX cable

1 Short manual

1 Quick start guide

● Technical data

20V / 12V Site Radio

DAB reception range:	174.928 to 239.2 MHz
FM reception range:	87.5 to 108 MHz
Station memory:	30 (DAB), 30 (FM)
DC input:	12 V --- , 2 A, 24.0 W 
USB-A output:	5 V --- , 2 A
Parkside 12V/20V battery input:	12 V --- 20 V ---
Audio output:	2 x 5 W RMS
AUX-in jack:	3.5 mm jack plug
Dimensions:	Approx. 225 x 170 x 305 mm (W x D x H)
Weight:	Approx. 3.1 kg (without battery)
Ingress protection:	IP44
Operating conditions:	0°C – 45°C, 40 % – 85 % rel. humidity
Storage temperature:	-10°C – 60°C
Operation time: (At medium volume)	Approx. 5 hours with 12 V battery 2Ah Approx. 10 hours with 12 V battery 4Ah Approx. 10 hours with 20 V battery 4Ah
Wireless standard:	Bluetooth® 5.3
Frequency band:	2400 MHz – 2483.5 MHz
Max. transmitted power:	<10dBm
Bluetooth® range:	Approx. 10m
Bluetooth® protocols:	
AVRCP (remotely controls key audio functions via mobile phone), A2DP (wireless audio transmission)	

AC-DC adaptor

Description	Value
AC-DC adaptor Description	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742
Distributor:	Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:	Huizhou Guoaotong Technology Co., Ltd
Model identifier:	GA-0061202000V
Input voltage and current:	100 – 240 V~, 0.8 A
Input AC frequency:	50/60 Hz
Output voltage DC:	12.0 V --- , 2.0 A
Output power:	24.0 W
Average active efficiency:	86.5 %
Efficiency at low load (10 %):	82.1 %
No-load power consumption:	0.065 W
Protection class:	II / 
Operating conditions:	0 – 35 °C, 40 to 85 % rel. humidity
Storage temperature:	-10 – 60 °C
Dimensions:	70 x 30 x 87 mm (W x D x H)
Weight:	123 g

● Recommended Battery pack and Battery charger*

12V battery pack*

Battery packs

Model number: PARK 12 A4

Type: Lithium ion

Rated voltage: 12 V 

Capacity: 2000 mAh

Number of cells: 3

Model number: PARK 12 B4

Type: Lithium ion

Rated voltage: 12 V 

Capacity: 4000 mAh

Number of cells: 6

12V Battery charger*

Battery charger

Model number: PLGK 12 A2

Input

Rated voltage: 220 – 240V~
50 – 60Hz

Rated power: 50 W

Output

Rated voltage: 12 V 

Rated current: 2.4 A

Device fuse: T2A / 

Protection class: II / 

Model number: PDSLK 12 A1

Input

Rated voltage: 220 – 240V~
50 – 60Hz

Rated power: 150 W

Output 1

Rated voltage: 12 V 

Rated current: 4.5 A

Output 2

Rated voltage: 12 V 

Rated current: 4.5 A

Device fuse: T3.15A / 

Protection class: II / 

Off mode power consumption: <0.30 W

Standby mode power consumption: <0.80 W

Time automatically reaches power saving mode/

Standby mode: <20 min

⚠ ATTENTION! This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 12 V battery pack

PARK 12 A4	2.0 Ah	3 cells
PARK 12 B4	4.0 Ah	6 cells

*** Battery pack and battery charger are not included.**

20 V battery pack*

Battery pack PAP 20 B3

Type: Lithium-Ion

Rated voltage: 20 V  max

Capacity: 4.0 Ah

Energy value: 80 Wh

Number of cells: 10

20 V battery Charger*

Rapid battery charger PLG 20 C3

Input:

Rated voltage: 230 – 240 V~

Rated frequency: 50 Hz

Rated power: 120 W

Fuse (internal): 3.15 A /  T3.15A

*** Battery pack and battery charger are not included.**

⚠ Only used the battery sources specified in the user manual.

⚠ CAUTION! Risk of fire or explosion if the battery is replaced by an incorrect type.



Safety

This chapter provides important safety information for handling the product. Improper use can result in personal injury and property damage. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

DANGER!

- **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

DANGER!

- **RISK OF SUFFOCATION!**



Packaging material (i.e film or polystyrene) should not be used to play with. Always keep children away from the packaging material. The packaging material is not a toy.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. The product is not a toy.

ATTENTION! RISK OF DAMAGE

- **Check that the product is secured properly.** There is a risk of injury if the device falls down.
- This product does not contain any parts which can be serviced by the user.

- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice anything unusual during use (e.g. unusual noise, strange odour or smoke), switch the product off immediately and disconnect all cables. Do not use the product anymore.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimatise for some time before using it again.
- Do not place burning candles or open fire on or next to the product.
- Do not use the product near heat sources such as radiators or other devices emitting heat!
- Do not throw the product into fire and do not expose to high temperatures.
- Do not leave the product inside a vehicle on a hot day. High temperatures can cause irreversible damage to the product, and in some cases even cause it to combust.
- The product must not be exposed to dripping or splashing water when the cover is open.

WARNING! EXPLOSION HAZARD!

- Do not throw the product into fire and do not expose to high temperatures.
- Never open the housing of the product as there is a risk of explosion! The product has no internal parts requiring maintenance.

RISK OF ELECTRIC SHOCK!

WARNING! Risk of electric shock!

Never open the housing of the product or of the power adaptor. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Protect the product and the power adaptor from dripping and splashing water. Do not place containers filled with liquids (such as vases or drinks) on or near the product or the power adaptor. Do not immerse any product components in liquids. Never hold the product under running water.

- To avoid fire, do not place burning candles on or near the product.
- **WARNING!** Do not touch the power adaptor with wet hands.
- **CAUTION!** Never use a damaged product. If you notice any damage, disconnect the power adaptor immediately from the mains network. Contact your retailer if the product is damaged.
- Always turn the product off before disconnecting it from the power supply.
- Only use this product with the supplied power adaptor. Only use the supplied power adaptor with this product. Contact your retailer if the power adaptor is damaged. Refer to the technical data of this product.
- To avoid damaging the cord, do not place any objects on it or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.
- Lay out the cord in such a way that no unintentional pulling or tripping over is possible. Keep the power adaptor and its cord out of reach of children.
- When disconnecting the power adaptor from the electrical outlet, do not pull by the connection cord but by the power adaptor.
- Do not wrap the connection cord around the product.
- Connect the power adaptor to an electrical outlet that is always easily reachable so that in case of an emergency the plug can be unplugged immediately.

- Pull the power adaptor out of the power supply to completely disconnect the product from the mains network.
- The power adaptor continues to draw a small amount of electricity, even without the radio being operated, as long as the power adaptor is connected to the power supply. To completely switch off the power adaptor, it must be disconnected from the mains network.
- Do not subject the product to physical shock or strong vibrations.
- If smoke or unusual sounds are observed, immediately unplug the power adaptor from the power supply.
- The power adaptor shall not be covered.
- Disconnect the power adaptor from the power supply when the product is not in use and before cleaning.
- Let the product dry completely before connecting it to the mains supply and before storage. Allow the product to cool down completely before storage.
- Do not insert any foreign objects into the product.
- Do not expose the product to high temperatures (e.g. in the direct vicinity of a heater).

⚠ WARNING!

Wireless interference?

Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids. Do not place the product near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.

 **NOTE:** When using the product it is recommended that ALL cables (USB / AUX) are less than 3 meters in length to avoid any interference.

 ATTENTION!

The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded. The OWIM GmbH & Co. KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the device. The OWIM GmbH & Co. KG further assumes no liability for using or replacing cables and devices not distributed by OWIM. The user of the device is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the device, as well as replacement of such devices.



Safety instructions for built-in rechargeable batteries (Battery not included)

- If liquids leak from the product, these may not come into contact with the skin, eyes or the mucous membranes, there exists the danger of chemical burns. Corresponding protective gloves have to be used.
- If the skin, eyes or the mucous membranes have come into contact with the liquid, the concerned spots have to be washed with water and a doctor has to be sought immediately.



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

Special safety directions for battery-operated products

1. **Ensure that the product is switched off before inserting the battery.**
Inserting a battery into a product that is switched on may result in accidents.
2. **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.

 **Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the Parkside X 20 V TEAM series and Parkside X 12 V TEAM series . A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.**

Product use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use product only with specifically designated battery packs.**
3. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
4. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
5. **Do not use a battery pack that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

6. **Do not expose a battery pack or product to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

7. **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or product outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Battery charger safety warnings

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

2. Do not charge regular or non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
5. The appliance is suitable for indoor use only.

*** Battery pack and battery charger are not included.**

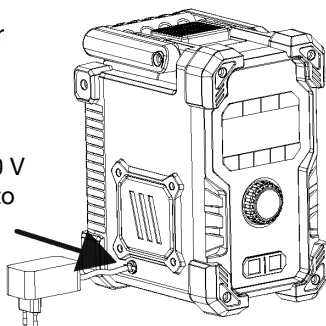
● Using the product

A

Initial setup

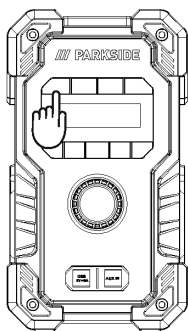
1) Insert the 12 V DC plug of the power adapter into the DC socket of speaker charging port. And then plug the AC power adapter into mains outlet.

2) Alternatively, you can insert 12 V/ 20 V battery into battery socket of speaker to power up this speaker.



B

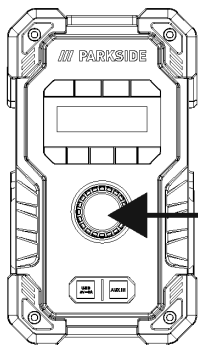
Turning on the product



Press the Power ON/OFF button approx. 2 seconds to enter display interface, and enter into DAB mode to auto start searching broadcast DAB+ station. Press ON/OFF button again to turn into standby mode and will turn to date and time display.

C

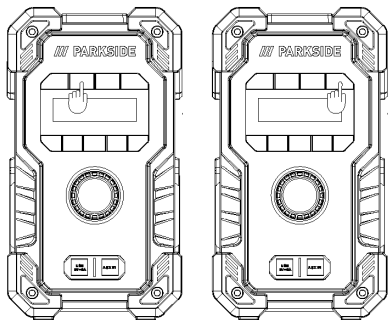
Volume adjustment



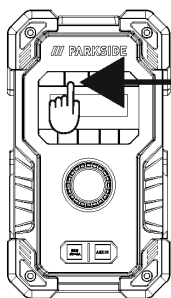
You can also turn volume up/down via this rotator knob button. Turn clockwise to increase volume, and anti-clockwise to reduce volume.

**D**

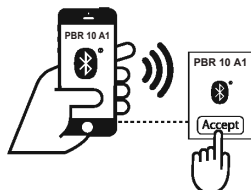
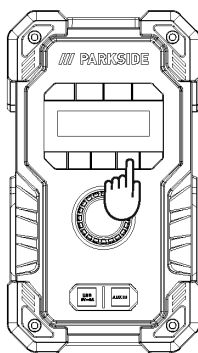
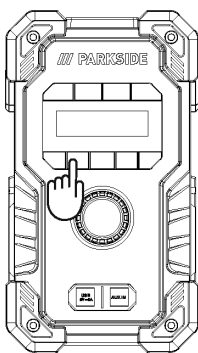
Using FM function



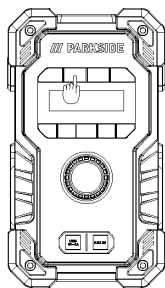
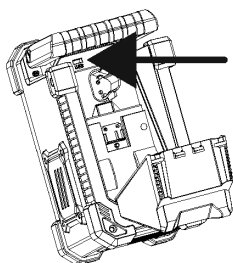
Put out the antenna, press the SOURCE button to switch into the FM mode, hold the AUTO TUNE button to active the FM station search.

E1**Connecting to playback device via Bluetooth**

Press the SOURCE button to switch into Bluetooth mode and enable a Bluetooth connection. ACCEPT the product identification "PBR 10 A1" on the playback device. Then you can start to stream your music to this speaker via Bluetooth once connection ready.

**E2**

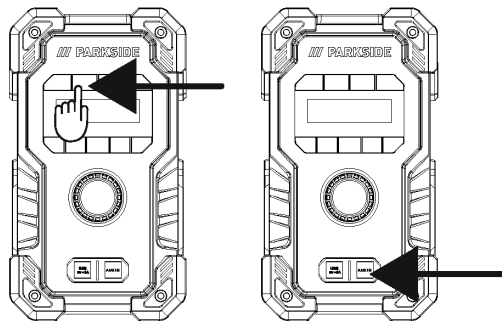
You can also use the Bluetooth control button "1" to "4" on speaker to playback music. Press briefly the Pause/Playback button to start play back. Press again briefly during playback to pause or continue playing.

F**Play back from a USB stick**

Open the battery compartment cover, insert the USB contains music and close the battery compartment cover. Music control button "1" to "4" on speaker to playback music. Press briefly the Pause/Playback button to start play back. Press again briefly during playback to pause or continue playing.

G

AUX IN Press the SOURCE button to switch into AUX IN mode, and then plug in the AUX cable at the front AUX IN socket to start use this function.



● Disposal

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:
1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

Batteries/accumulators:



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/accumulators!

Defective or exhausted batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Regulation 2023/ 1542. Return batteries/rechargeable batteries to the appropriate local collection facilities.

The symbol showing the crossed-out bin on batteries or rechargeable batteries means that such batteries must not be disposed of in domestic waste. Remove the batteries/battery pack from the product before disposing of them/it. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations.

The chemical symbols of the heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

● **Simplified EU declaration of conformity**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY hereby declares that the product 20V / 12V SITE RADIO HG12056 conforms to the directives 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/125/EC.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com



● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 496270_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parksides-diy.com. This QR code takes you directly to parksides-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 496270_2504 takes you to the operating instructions for your item.



● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parksides-diy.com

IAN 496270_2504



Service Ireland

Tel.: 1800851251

Contact form on parksides-diy.com

IAN 496270_2504



Service Northern Ireland

Tel.: 08081013435

Contact form on parksides-diy.com

IAN 496270_2504



Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on parksides-diy.com

IAN 496270_2504

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	18
Kurzanleitung	Seite	19
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	19
Markenrechtliche Hinweise	Seite	19
Lieferumfang	Seite	20
Technische Daten	Seite	20
Empfohlenes Akkupack und Ladegerät*	Seite	21
Sicherheit	Seite	22
Sicherheitshinweise für eingebaute wiederaufladbare Batterien (Batterie nicht enthalten)	Seite	24
Verwendung des Produkts	Seite	27
Entsorgung	Seite	30
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite	31
Garantie	Seite	31
Abwicklung im Garantiefall	Seite	31
Service	Seite	32

Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die folgenden Warnhinweise werden in der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung, auf der Verpackung, auf dem Produkt und auf dem Netzadapter verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ weist auf eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom / -spannung
			Polarität des Hohlsteckers
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ weist auf eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Gleichstrom / -spannung
			Dieses Symbol verweist auf die besonderen Verhaltensregeln, die für Kinder gelten.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
			Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „ACHTUNG“ weist auf mögliche Sachschäden hin.		
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ liefert zusätzliche nützliche Informationen.		
		WARNUNG! EXPLOSION GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Wort „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR“ weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen und möglichen Sachschäden führen. Befolgen Sie die Anweisungen in diesem Warnhinweis, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder Sachschäden zu vermeiden!	

	Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, dass geeignete Schutzhandschuhe zu tragen sind! Befolgen Sie die Anweisungen dieses Warnhinweises, um Handverletzungen durch Gegenstände oder Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden.	 Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.
	Dieses Symbol bedeutet, dass die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Produkts beachtet werden muss.	 Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen

20 V / 12 V AKKU- BAUSTELLENRADIO

● Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 496270_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses 20 V / 12 V AKKU-BAUSTELLENRADIO (im Folgenden als „Produkt“ bezeichnet) ist ein Unterhaltungselektronikgerät, das für die Wiedergabe von Audiosignalen bestimmt ist, die über Bluetooth® oder einen 3,5-mm-Klinkenanschluss übertragen werden. Jede andere Verwendung gilt als unzulässig. Jegliche Ansprüche, die sich aus einer unsachgemäßen Verwendung oder einer unerlaubten Veränderung des Lautsprechers ergeben, werden als unberechtigt angesehen. Jede derartige Nutzung erfolgt auf eigene Gefahr. Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.

● Markenrechtliche Hinweise

- USB® ist eine eingetragene Marke von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth® SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch OWIM GmbH & Co. KG erfolgt unter Lizenz.

- Die Parkside Markenzeichen und Markennamen sind das Eigentum der jeweiligen Besitzer.
- Alle anderen Namen und Produkte sind Marken oder eingetragene Marken der jeweiligen Eigentümer.

● Lieferumfang

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den Händler.

1 20 V / 12 V Akku-Baustellenradio
 1 Netzadapter
 1 AUX-Kabel
 1 Kurzanleitung
 1 Quick-Start-Guide

● Technische Daten

20 V / 12 V Akku-Baustellenradio

DAB- 174,928 bis
 Empfangsbereich: 239,2 MHz
 FM-
 Empfangsbereich: 87,5 bis 108 MHz
 Senderspeicher: 30 (DAB), 30 (FM)
 DC Eingang: 12 V ===, 2 A,
 24,0 W 
 USB-A Ausgang: 5 V ===, 2 A
 Parkside 12V/20V 12 V ===
 Batterie-Eingang: 20 V ===
 Audio-Ausgang: 2 x 5 W RMS
 AUX-in-Buchse: 3,5 mm
 Klinkenstecker
 Maße: Ca. 225 x 170 x
 305 mm (B x T x H)
 Gewicht: Ca. 3,1 kg
 (ohne Akku)
 Ingress Protection
 (Staub- und
 Spritzwasserschutz): IP44

Betriebsbedingungen: 0 °C – 45 °C,
 40 % – 85 % rel.
 Luftfeuchtigkeit
 Lagertemperatur: -10 °C – 60 °C
 Betriebsdauer: Ca. 5 Stunden mit
 (Bei mittlerer 12 V Akku 2Ah
 Lautstärke) Ca. 10 Stunden mit
 12 V Akku 4Ah
 Ca. 10 Stunden mit
 20 V Akku 4Ah
 Kabelloser Standard: Bluetooth® 5.3
 Frequenzbereich: 2400 MHz –
 2483,5 MHz

Max. übertragene
 Leistung: <10dBm
 Bluetooth®-
 Reichweite: ca. 10 m
 Bluetooth®-Protokolle:
 AVRCP (Fernsteuerung wichtiger
 Audiofunktionen über das Mobiltelefon),
 A2DP (drahtlose Audioübertragung)

AC-/DC-Netzteil

Beschreibung	Wert
AC-DC Netzteil	OWIM GmbH & Co. KG
Beschreibung	HRA 721742
Vertriebsstelle:	Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND
Name oder Handelsmarke des Herstellers,	Huizhou Guoaotong
Handelsregisternummer und Anschrift:	Technology Co., Ltd
Modellbezeichnung:	GA-0061202000V
Eingangsspannung und -strom:	100 – 240 V~, 0,8 A
AC-Eingangsfrequenz:	50/60 Hz
Ausgangsspannung DC:	12,0 V ===, 2,0 A
Ausgangsleistung:	24,0 W

Beschreibung	Wert
Durchschnittliche aktive Effizienz:	86,5 %
Effizienz bei geringer Last (10 %)	82,1 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,065 W
Schutzklasse:	II / 
Betriebsbedingungen:	0 – 35 °C, 40 bis 85 % rel. Luftfeuchtigkeit
Lagertemperatur:	-10 – 60 °C
Maße:	70 x 30 x 87 mm (B x T x H)
Gewicht:	123 g

● Empfohlenes Akkupack und Ladegerät*

12 V Akkupack*

Akkupacks

Modellnummer:	PARK 12 A4
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	12 V ===
Kapazität:	2000 mAh
Anzahl der Zellen:	3

Modellnummer:	PARK 12 B4
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	12 V ===
Kapazität:	4000 mAh
Anzahl der Zellen:	6

12V Ladegerät*

Akku-Ladegerät

Modellnummer:	PLGK 12 A2
Eingang	
Nennspannung:	220 – 240 V~ 50 – 60Hz
Nennleistung:	50 W
Ausgang	
Nennspannung:	12 V ===

Nennstrom:	2,4 A
Gerätesicherung:	T2A/ 
Schutzklasse:	II / 

Modellnummer: PDSL2 12 A1

Eingang	
Nennspannung:	220 – 240 V~ 50 – 60Hz
Nennleistung:	150 W
Ausgang 1	
Nennspannung:	12 V ===
Nennstrom:	4,5 A
Ausgang 2	
Nennspannung:	12 V ===
Nennstrom:	4,5 A
Gerätesicherung:	T3.15A/ 
Schutzklasse:	II / 
Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand:	< 0,30 W
Stromverbrauch im Standby-Modus:	< 0,80 W
Dauer, bis das Gerät in den Stromspar-/Stand-by-Modus schaltet:	<20 min

⚠ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist nur für das Aufladen folgender Akkutypen vorgesehen:

Parkside 12 V Akkupack

PARK 12 A4	2,0 Ah	3 Zellen
PARK 12 B4	4,0 Ah	6 Zellen

*** Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

20 V Akkupack *

Akkupack PAP 20 B3	
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	Max. 20 V ===
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Zellen:	10

20 V Ladegerät*

Schnellladegerät PLG 20 C3

Eingang:

Nennspannung: 230 – 240 V~

Nennfrequenz: 50 Hz

Nennleistung: 120 W

Sicherung (intern): 3,15 A/ 

*** Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

⚠ Verwenden Sie nur die im Benutzerhandbuch angegebenen Batteriequellen.

⚠ VORSICHT! Brand- oder Explosionsgefahr, wenn der Akku durch einen falschen Typ ersetzt wird.



Sicherheit

Dieses Kapitel enthält wichtige Sicherheitsinformationen für den Umgang mit dem Produkt. Unsachgemäße Verwendung kann zu Personen- und Sachschäden führen. Bitte machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit allen Sicherheits- und Gebrauchshinweisen vertraut! Wenn Sie dieses Produkt weitergeben, geben Sie bitte auch alle Unterlagen mit!

⚠ GEFAHR!

■ **LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

⚠ GEFAHR!

■



ERSTICKUNGSGEFAHR!

Verpackungsmaterial (z. B. Folie oder Styropor) darf nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

■ Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug.

⚠ ACHTUNG! GEFAHR VON SCHÄDEN

- **Überprüfen Sie, dass das Produkt ordnungsgemäß gesichert ist.**
Wenn das Gerät herunterfällt, besteht Verletzungsgefahr.
- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch! Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn Sie eine Beschädigung des Produkts oder des Ladekabels feststellen!
- Wenn Sie während des Gebrauchs etwas Ungewöhnliches bemerken (z. B. ungewöhnliche Geräusche, seltsamer Geruch oder Rauch), schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie alle Kabel ab. Verwenden Sie das Produkt nicht mehr.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können zur Kondensation im Inneren des Geräts führen. In diesem Fall sollten Sie das Produkt einige Zeit akklimatisieren lassen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder offenes Feuer auf oder neben das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen!

- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.
- Lassen Sie das Produkt an heißen Tagen nicht in einem Fahrzeug liegen. Hohe Temperaturen können das Produkt irreversibel beschädigen und in einigen Fällen sogar zum Brennen bringen.
- Das Produkt darf bei geöffneter Abdeckung keinem Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.

WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!

- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts, es besteht Explosionsgefahr! Das Produkt hat keine internen Teile, die gewartet werden müssen.

STROMSCHLAGGEFAHR!

-  **WARNUNG!** Stromschlaggefahr! Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts oder des Netzteils. Im Falle einer Störung dürfen Reparaturen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

-  **WARNUNG!** Schützen Sie das Gerät und den Netzadapter vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter (z. B. Vasen oder Getränke) auf oder in die Nähe des Geräts oder des Netzadapters. Tauchen Sie keine Produktkomponenten in Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Um Feuer zu vermeiden, stellen Sie keine brennenden Kerzen auf oder in die Nähe des Geräts.
- **WARNUNG!** Fassen Sie den Netzadapter nicht mit nassen Händen an.

- **VORSICHT!** Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Produkt. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, trennen Sie das Netzteil sofort vom Stromnetz. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Produkt beschädigt ist.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es vom Stromnetz trennen.
- Verwenden Sie dieses Produkt nur mit dem mitgelieferten Netzteil. Verwenden Sie mit diesem Produkt nur das mitgelieferte Netzteil. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Netzteil beschädigt ist. Beachten Sie die technischen Daten dieses Produkts.
- Um eine Beschädigung des Kabels zu vermeiden, legen Sie keine Gegenstände darauf und scheuern Sie es nicht an scharfen Kanten. Halten Sie es auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Legen Sie das Kabel so, dass kein unbeabsichtigtes Ziehen oder Stolpern möglich ist. Bewahren Sie Netzteil und Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Wenn Sie das Netzteil aus der Steckdose ziehen, ziehen Sie nicht am Anschlusskabel, sondern am Netzteil.
- Wickeln Sie das Anschlusskabel nicht um das Gerät.
- Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an, die immer leicht zu erreichen ist, damit im Notfall der Stecker sofort gezogen werden kann.
- Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen.
- Das Netzteil verbraucht auch ohne Betrieb des Radios eine geringe Menge Strom, solange das Netzteil an das Stromnetz angeschlossen ist. Um das Netzteil vollständig auszuschalten, muss es vom Stromnetz getrennt werden.

- Setzen Sie das Gerät keinen Erschütterungen oder starken Vibrationen aus.
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche bemerken, trennen Sie das Netzteil sofort von der Stromversorgung.
- Das Netzteil darf nicht abgedeckt werden.
- Trennen Sie das Netzteil von der Stromversorgung, wenn das Gerät nicht benutzt wird und bevor Sie es reinigen.
- Lassen Sie das Produkt vollständig trocknen, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen und bevor Sie es lagern. Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig abkühlen.
- Führen Sie keine Fremdkörper in das Gerät ein.
- Setzen Sie das Produkt keinen hohen Temperaturen aus (z. B. in unmittelbarer Nähe einer Heizung).

WARNUNG! **Funktstörungen?**

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Wartungsräumen oder in der Nähe von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übertragenen Funksignale könnten die Funktionsfähigkeit empfindlicher elektronischer Geräte beeinträchtigen. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren entfernt, da die elektromagnetische Strahlung die Funktion von Herzschrittmachern beeinträchtigen kann. Die gesendeten Funkwellen können Störungen bei Hörgeräten verursachen. Stellen Sie das Produkt niemals in der Nähe von brennbaren Gasen oder explosionsgefährdeten Bereichen (z. B. Lackierereien) auf, wenn die drahtlosen Komponenten eingeschaltet sind, da die ausgesendeten Funkwellen Explosionen und Brände verursachen können.

 **HINWEIS:** Bei der Verwendung des Produkts wird empfohlen, dass ALLE Kabel (USB / AUX) kürzer als 3 Meter sind, um Störungen zu vermeiden.

ACHTUNG!

Die Reichweite der Funkwellen hängt von den Umgebungsbedingungen ab. Im Falle einer drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte die Daten erhalten. Die OWIM GmbH & Co. KG ist nicht verantwortlich für Störungen von Rundfunk- oder Fernsehgeräten, die auf eine unautorisierte Veränderung des Geräts zurückzuführen sind. Die OWIM GmbH & Co. KG übernimmt ferner keine Haftung für die Verwendung oder den Ersatz von Kabeln und Geräten, die nicht von OWIM vertrieben werden. Der Benutzer des Geräts ist in vollem Umfang für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch eine solche unbefugte Veränderung des Geräts verursacht werden, sowie für den Austausch solcher Geräte.



Sicherheitshinweise für eingebaute wiederaufladbare Batterien (Batterie nicht enthalten)

- Wenn Flüssigkeiten aus dem Produkt austreten, dürfen diese nicht mit der Haut, den Augen oder den Schleimhäuten in Berührung kommen, es besteht die Gefahr von Verätzungen. Entsprechende Schutzhandschuhe sind zu verwenden.
- Wenn die Haut, die Augen oder die Schleimhäute mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sind, müssen die betroffenen Stellen mit Wasser ausgewaschen und sofort ein Arzt aufgesucht werden.



SCHUTZHANDSCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Kontakt mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie in einem solchen Fall stets geeignete Schutzhandschuhe.

Besondere Sicherheitshinweise für batteriebetriebene Produkte

1. **Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einlegen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein eingeschaltetes Gerät kann zu Unfällen führen.
 2. **Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von PARKSIDE empfohlen wird.** Dies kann zu Stromschlag oder Brand führen.
- ⚠ Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Laden sowie zur ordnungsgemäßen Verwendung, wie sie in der Bedienungsanleitung Ihres Akkus und Ladegerätes der Parkside X 20 V TEAM Serie und Parkside X 12 V TEAM Serie aufgeführt sind. Eine detaillierte Beschreibung des Ladevorgangs und weitere Informationen finden Sie in der separaten Bedienungsanleitung.**

Verwendung und Pflege des Produkts

1. **Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für einen Akkupack geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkupack eine Brandgefahr darstellen.
2. **Verwenden Sie das Produkt nur mit speziell dafür vorgesehene Akkupacks.**
3. Bei Verwendung anderer Akkupacks besteht Verletzungs- und Brandgefahr.

4. **Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können.** Das Kurzschließen der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder Brand führen.
5. **Verwenden Sie keine beschädigten oder veränderten Akkus.** Beschädigte oder veränderte Akkus zeigen ein unvorhersehbares Verhalten, das zu Bränden, Explosionen oder Verletzungsgefahr führen kann.
6. **Setzen Sie den Akku oder das Produkt keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Bei Feuer oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.
7. **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Produkt nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

Sicherheitshinweise zum Ladegerät

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

2. Laden Sie keine normalen oder nicht wiederaufladbaren Akkus. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises ist gefährlich.
3. Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
4. Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung, Wartung und Reparatur.
5. Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

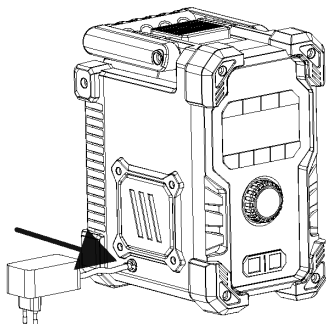
*** Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

● Verwendung des Produkts

A

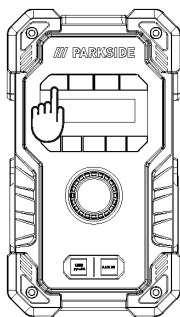
Ersteinrichtung

- 1) Stecken Sie den 12 V Gleichstromstecker des Netzteils in die Gleichstrombuchse des Lautsprecher-Ladeanschlusses. Stecken Sie dann den Netzadapter in die Steckdose.
- 2) Alternativ können Sie auch eine 12 V/20 V-Batterie in die Batteriebuchse des Lautsprechers einlegen, um den Lautsprecher mit Strom zu versorgen.



B

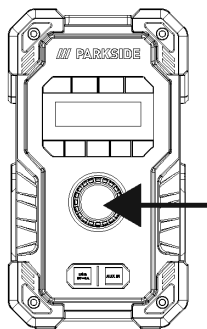
Einschalten des Geräts



Halten Sie die Ein-/Aus-Taste etwa 2 Sekunden gedrückt, um das Display aufzurufen und in den DAB-Modus zu wechseln, um die automatische Suche nach DAB+ Sendern zu starten. Drücken Sie erneut die Ein-/Aus-Taste, um in den Standby-Modus zu wechseln und das Display wechselt zur Datums- und Uhrzeit-Anzeige.

C

Lautstärkeregelung

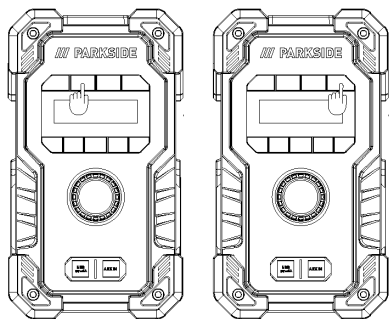


Sie können die Lautstärke auch über diesen Drehknopf erhöhen oder verringern. Im Uhrzeigersinn drehen, um die Lautstärke zu erhöhen. Gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Lautstärke zu verringern.



D

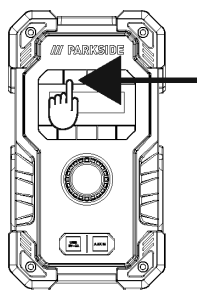
Verwendung der FM-Funktion



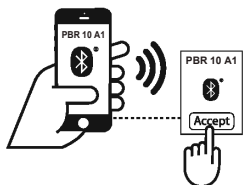
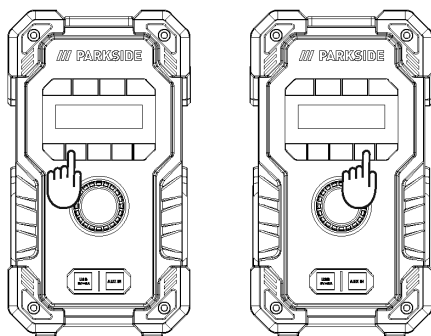
Ziehen Sie die Antenne heraus, drücken Sie die SOURCE-Taste, um in den FM-Modus zu wechseln. Halten Sie die AUTO TUNE-Taste gedrückt, um die FM-Sendersuche zu aktivieren.

E1

Verbinden mit dem Wiedergabegerät über Bluetooth



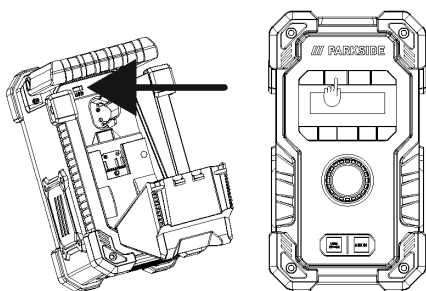
Drücken Sie die Taste „QUELLE“, um in den Bluetooth-Modus zu wechseln und eine Bluetooth-Verbindung zu aktivieren. AKZEPTIEREN (ACCEPT) Sie die Produktbezeichnung „PBR 10 A1“ auf dem Wiedergabegerät. Sobald die Verbindung hergestellt ist, können Sie Ihre Musik über Bluetooth auf diesen Lautsprecher übertragen.

**E2**

Sie können zur Musikwiedergabe auch die Bluetooth-Steuertasten „1“ bis „4“ am Lautsprecher verwenden. Drücken Sie kurz die Pause-/Wiedergabetaste, um die Wiedergabe zu starten. Drücken Sie die Taste während der Wiedergabe erneut kurz, um die Wiedergabe anzuhalten oder fortzusetzen.

F

Wiedergabe von einem USB-Stick

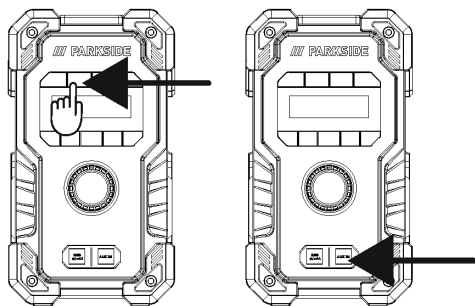


Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs, setzen Sie das USB-Medium mit der Musik ein und schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.

Musiksteuerungstaste „1“ bis „4“ am Lautsprecher zur Wiedergabe von Musik. Drücken Sie kurz die Pause-/Wiedergabe-Taste, um die Wiedergabe zu starten. Drücken Sie die Taste während der Wiedergabe erneut kurz, um die Wiedergabe anzuhalten oder fortzusetzen.

G

AUX IN Drücken Sie die Taste „QUELLE“, um in den AUX-IN-Modus zu wechseln. Schließen Sie dann das AUX-Kabel an die vordere AUX-IN-Buchse an, um diese Funktion zu nutzen.



● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben,

die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Infotri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Batterien/Akkus:



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen gemäß VERORDNUNG 2023/1542 entsorgt werden. Geben Sie Batterien / Akkus über die angebotenen lokalen Sammeleinrichtungen zurück. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Die OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1,74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklärt hiermit, dass das Produkt 20 V / 12 V AKKU-BAUSTELLENRADIO HG12056 den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/125/EC entspricht.

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: www.owim.com



● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 496270_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 496270_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 496270_2504

AT Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 496270_2504

BE Service Belgium

Tél.: 080012614

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 496270_2504

CH Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 496270_2504

Avertissements et symboles utilisés	Page	34
Guide de démarrage rapide	Page	35
Utilisation prévue	Page	35
Avis de marque	Page	35
Contenu de l'emballage	Page	36
Données techniques	Page	36
Bloc batterie et chargeur de batterie recommandés*	Page	37
Sécurité	Page	38
Consignes de sécurité pour les batteries intégrées rechargeables (batterie non incluse)	Page	41
Utilisation du produit	Page	43
Mise au rebut	Page	45
Déclaration européenne de conformité simplifiée	Page	46
Garantie	Page	46
Faire valoir sa garantie	Page	48
Service après-vente	Page	48

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation, le guide de démarrage rapide, sur l'emballage, sur le produit et sur l'adaptateur secteur :

	DANGER ! Ce symbole, associé au mot « DANGER », indique un danger avec un niveau de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, entraînera des blessures graves ou la mort.		Courant alternatif/tension alternative
			Polarité du connecteur à barillet
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole, associé au mot « AVERTISSEMENT », signale un risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves ou la mort.		Courant continu / tension
			Ce symbole fait référence à la règle de conduite particulière associée aux enfants.
	MISE EN GARDE ! Ce symbole, associé au mot « MISE EN GARDE », signale un risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères à modérées.		Symbole d'un produit de classe de protection II
			Utilisez l'appareil seulement à l'intérieur de locaux secs.
	ATTENTION ! Ce symbole, associé au mot « ATTENTION », indique un risque de dommages matériels.		AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ce symbole d'avertissement et l'expression « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION » indique un risque potentiel d'explosion. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou mortelles ainsi que des dommages matériels potentiels. Veuillez suivre les consignes indiquées par cet avertissement afin d'éviter des blessures graves, un danger mortel et des dommages matériels !
	REMARQUE : Ce symbole, associé au mot « REMARQUE », fournit des informations utiles supplémentaires.		

	Ce signe obligatoire indique qu'il faut porter des gants de protection appropriés ! Suivez les instructions de cet avertissement pour éviter les blessures aux mains causées par des objets ou le contact avec des matériaux chauds ou chimiques.		La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à ce produit
	Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté avant d'utiliser le produit.		Informations relatives à la sécurité Instructions d'utilisation

20 V / 12 V RADIO DE CHANTIER SANS FIL

● **Guide de démarrage rapide**

Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. Le numéro de référence de l'article (IAN) 496270_2504 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article. Le guide rapide fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et de sécurité. Conservez le guide rapide dans un endroit sûr et remettez tous les documents lorsque vous transmettez le produit à un tiers.

● **Utilisation prévue**

Cette 20 V / 12 V RADIO DE CHANTIER SANS FIL (ci-après dénommée « produit ») est un appareil électronique grand public destiné à restituer le son transmis par Bluetooth® ou par une connexion Jack de 3,5 mm.

Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée. Toute réclamation découlant d'une utilisation inappropriée ou due à une modification non autorisée de l'enceinte sera considérée injustifiée. Une telle utilisation est à vos propres risques. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.

● **Avis de marque**

- USB® est une marque déposée d'USB Implementers Forum, Inc.
- La marque Bluetooth® et les logos sont des marques déposées appartenant à Bluetooth® SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par OWIM GmbH & Co. KG est sous licence.
- La marque et le nom commercial Parkside sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.
- Tous les autres noms et produits sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

● Contenu de l'emballage

- Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que le contenu est complet.
En cas de pièces manquantes ou endommagées, veuillez contacter le revendeur.

1 20 V / 12 V Radio de chantier sans fil
1 adaptateur secteur
1 câble AUX
1 guide de démarrage rapide
1 guide de démarrage rapide

● Données techniques

20 V / 12 V Radio de chantier sans fil

Plage de réception
DAB : 174,928 à 239,2 MHz
Plage de réception
FM : 87,5 à 108 MHz.
Mémoire des stations: 30 (DAB), 30 (FM)
Entrée DC : 12 V --- , 2 A, 24,0 W ◆◆◆
Sortie USB-A : 5 V --- , 2 A
Entrée batterie
Parkside 12 V ---
12 V/20 V : 20 V ---
Sortie audio : 2 x 5 W RMS
Prise AUX-in : Prise jack 3,5 mm
Dimensions : env. 225 x 170 x 305 mm (l x P x H)
Poids : env. 3,1 kg (sans batterie)
Protections contre les infiltrations : IP44
Conditions d'utilisation : 0 °C - 45 °C, 40 % - 85 % d'humidité relative
Température de stockage : -10 °C – 60 °C

Durée de fonctionnement : (à volume moyen) Env. 5 heures avec une batterie 12 V 2 Ah
Env. 10 heures avec une batterie 12 V 4 Ah
Env. 10 heures avec une batterie 20 V 4 Ah

Norme sans fil : Bluetooth® 5.3
Bande de fréquence : 2400 MHz – 2483,5 MHz
Puissance de transmission max. : <10 dBm

Portée Bluetooth® : Approx. 10m

Protocoles Bluetooth® :

AVRCP (contrôle à distance des principales fonctions audio via le téléphone portable), A2DP (transmission audio sans fil)

Adaptateur AC-DC

Description	Valeur
Adaptateur AC-DC Distributeur :	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE
Nom ou marque du fabricant, numéro d'enregistrement commercial et adresse :	Huizhou Guoaotong Technology Co., Ltd
Identifiant du modèle :	GA-0061202000V
Tension et courant d'entrée :	100 – 240 V~, 0,8 A
Fréquence d'entrée AC :	50/60 Hz
Tension de sortie DC :	12,0 V --- , 2,0 A
Puissance de sortie :	24,0 W
Rendement actif moyen :	86,5 %

Description	Valeur
Efficacité à faible charge (10 %) :	82,1 %
Consommation électrique à vide :	0,065 W
Classe de protection :	II / 
Conditions d'utilisation :	0 – 35 °C, 40 à 85 % humidité relative
Température de stockage :	-10 – 60 °C
Dimensions :	70 x 30 x 87 mm (l x P x H)
Poids :	123 g

● Bloc batterie et chargeur de batterie recommandés*

Bloc batterie 12 V*

Blocs batterie

Numéro de modèle : **PARK 12 A4**

Type : Lithium-Ion

Tension nominale : 12 V ===

Capacité : 2000 mAh

Nombre de cellules : 3

Numéro de modèle : **PARK 12 B4**

Type : Lithium-Ion

Tension nominale : 12 V ===

Capacité : 4000 mAh

Nombre de cellules : 6

Chargeur de batterie 12 V*

Chargeur de batterie

Numéro de modèle : **PLGK 12 A2**

Entrée

Tension nominale : 220 – 240 V~
50 – 60 Hz

Puissance nominale : 50 W

Sortie

Tension nominale : 12 V ===

Courant nominal : 2,4 A

Fusible de l'appareil : T2A / 

Classe de protection : II / 

Numéro de modèle : **PDSLQ 12 A1**

Entrée

Tension nominale : 220 – 240 V~
50 – 60 Hz

Puissance nominale : 150 W

Sortie 1

Tension nominale : 12 V ===

Courant nominal : 4,5 A

Sortie 2

Tension nominale : 12 V ===

Courant nominal : 4,5 A

Fusible de l'appareil : T3.15A / 

Classe de protection : II / 

Consommation

électrique en mode
arrêt : <0,30 W

Consommation

électrique en mode
veille : <0,80 W

Le temps pour atteindre
automatiquement le
mode d'économie
d'énergie / mode veille : <20 min

⚠ ATTENTION ! Ce chargeur est
uniquement conçu pour charger les
types de blocs batterie suivants :

Bloc batterie Parkside 12 V

PARK 12 A4 2,0 Ah 3 cellules

PARK 12 B4 4,0 Ah 6 cellules

*** Le bloc batterie et le chargeur de batterie ne sont pas fournis.**

Bloc batterie 20 V *

Bloc batterie PAP 20 B3

Type : Lithium-Ion

Tension nominale : 20 V === max

Capacité : 4,0 Ah

Valeur énergétique : 80 Wh

Nombre de cellules : 10

Chargeur de batterie 20 V*

Chargeur de batterie rapide PLG 20 C3

Entrée :

Tension nominale : 230 – 240 V~

Fréquence
nominale : 50 Hz

Puissance
nominale : 120 W

Fusible (interne) : 3,15 A / 

*** Le bloc batterie et le chargeur de batterie ne sont pas fournis.**

 **N'utilisez que les sources de batterie spécifiées dans le manuel de l'utilisateur.**

 **MISE EN GARDE ! Risque d'incendie ou d'explosion si la batterie est remplacée par un type de batterie incorrect.**



Sécurité

Ce chapitre fournit des informations de sécurité importantes pour la manipulation du produit. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures et des dommages matériels. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les instructions de sécurité et d'utilisation ! Lorsque vous transmettez ce produit à un tiers, joignez-lui tous les documents !

 **DANGER !**

■ **DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !**

 **DANGER !**



RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

Les matériaux d'emballage (i.e. film ou polystyrène) ne doivent pas être utilisés comme des jouets. Tenez toujours les enfants à l'écart du matériel d'emballage. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation du produit en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Le produit n'est pas un jouet.

 **ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES**

- **Vérifiez que le produit est correctement attaché.** Il existe un risque de blessure si l'appareil tombe.
- Cet appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.
- Vérifiez le produit avant chaque utilisation ! Cessez d'utiliser le produit s'il est endommagé ou si le câble de chargement est endommagé !
- Si vous remarquez quelque chose d'inhabituel pendant l'utilisation (par exemple, un bruit inhabituel, une odeur étrange ou de la fumée), éteignez immédiatement le produit et débranchez tous les câbles. N'utilisez plus le produit.

- Des changements soudains de la température peuvent provoquer de la condensation à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'acclimater pendant un certain temps avant de l'utiliser à nouveau.
- Ne mettez pas de bougies allumées ou toute autre source de flamme vive sur ou à côté du produit.
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs ou autres appareils émettant de la chaleur !
- Ne jetez pas le produit au feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.
- Ne laissez l'appareil à l'intérieur d'un véhicule par temps chaud. Les températures élevées peuvent causer des dommages irréversibles au produit et, dans certains cas, le faire brûler.
- Le produit ne doit pas être exposé à des gouttes d'eau ou à des éclaboussures lorsque le couvercle est ouvert.

AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !

- Ne jetez pas le produit au feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.
- N'ouvrez jamais le boîtier du produit car il y a un risque d'explosion ! Le produit ne contient aucune pièce interne nécessitant un entretien.

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

-  **AVERTISSEMENT !** Risque de choc électrique ! Le boîtier de l'appareil ou de l'adaptateur secteur ne doit en aucun cas être ouvert ! En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié uniquement.

-  **AVERTISSEMENT !** Protégez le produit et l'adaptateur secteur contre les gouttes et les éclaboussures d'eau. Ne placez pas de récipients remplis de liquides (tels que des vases ou des boissons) sur ou à proximité du produit ou de l'adaptateur secteur. N'immergez pas les composants du produit dans des liquides. Ne passez jamais l'appareil sous de l'eau courante.
- Pour éviter tout risque d'incendie, ne mettez pas de bougies allumées sur le produit ou à proximité.
- **AVERTISSEMENT !** Ne touchez pas l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
- **MISE EN GARDE !** N'utilisez jamais un produit endommagé. Si vous constatez un dommage, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur du réseau électrique. Contactez votre revendeur si le produit est endommagé.
- Éteignez toujours le produit avant de le débrancher du réseau électrique.
- N'utilisez ce produit qu'avec l'adaptateur secteur fourni. Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec ce produit. Contactez votre revendeur si l'adaptateur secteur est endommagé. Reportez-vous aux données techniques de ce produit.
- Pour éviter d'endommager le cordon d'alimentation, ne placez aucun objet dessus et ne le frottez pas sur des bords tranchants. Tenez-le à l'écart des surfaces chaudes ou des flammes nues.
- Disposez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne puisse pas être tiré ou que vous ne puissiez pas trébucher dessus. Gardez l'adaptateur secteur et son cordon hors de portée des enfants.
- Lorsque vous débranchez l'adaptateur secteur de la prise électrique, ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, mais sur l'adaptateur secteur.

- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du produit.
- Branchez l'adaptateur secteur à une prise électrique facile à atteindre afin qu'en cas d'urgence, le produit puisse être débranché immédiatement.
- Retirez l'adaptateur secteur de la prise électrique pour déconnecter le produit entièrement du réseau électrique.
- L'adaptateur secteur continue de consommer un peu d'électricité même sans avoir la radio en fonctionnement, tant que l'adaptateur secteur est branché à la prise électrique. Pour éteindre complètement l'adaptateur secteur, il faut le débrancher du réseau électrique.
- Ne soumettez pas le produit à des chocs physiques ou à de fortes vibrations.
- Si de la fumée ou des bruits inhabituels sont observés, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur du réseau électrique.
- L'adaptateur secteur ne doit pas être couvert.
- Débranchez l'adaptateur secteur de l'alimentation électrique lorsque le produit n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
- Laissez le produit sécher complètement avant de le brancher au secteur et avant de le ranger. Laissez le produit refroidir complètement avant de le ranger.
- N'insérez aucun corps étrangers dans le produit.
- N'exposez pas le produit à des températures élevées (par exemple, à proximité directe d'un appareil de chauffage).

AVERTISSEMENT !

Interférence radio ?

Éteignez le produit dans des avions, des hôpitaux, des locaux techniques ou à proximité de systèmes médicaux électroniques. Les signaux sans fil émis peuvent avoir une influence sur le fonctionnement des appareils électroniques sensibles. Maintenez le produit à au moins 20 cm des stimulateurs cardiaques ou des défibrillateurs automatiques implantables, car les rayonnements électromagnétiques peuvent nuire au fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Les ondes radio émises peuvent causer des interférences dans les appareils auditifs. Ne placez jamais le produit à proximité de gaz inflammables ou de zones potentiellement explosives (par ex. des ateliers de peinture) lorsque les composants sans fil sont activés car les ondes radio émises peuvent causer des explosions et des incendies.

 **REMARQUE :** Lorsque vous utilisez le produit, il est recommandé que TOUS les câbles (USB / AUX) soient d'une longueur inférieure à 3 mètres afin d'éviter toute interférence.

ATTENTION !

La portée des ondes radio varie en fonction des conditions environnementales. En cas de transmission de données sans fil, il est possible que des tiers non autorisés réceptionnent les données. OWIM GmbH & Co. KG n'est pas responsable des interférences avec des radios ou des téléviseurs dues à une modification non autorisée de l'appareil. OWIM GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas d'utilisation ou de remplacement par des câbles et des appareils non distribués par OWIM. L'utilisateur de l'appareil est entièrement responsable de la correction des interférences dues à une telle modification non autorisée du produit, ainsi qu'au remplacement de tels appareils.



Consignes de sécurité pour les batteries intégrées rechargeables (batterie non incluse)

- Si des liquides s'échappent du produit, ils ne doivent pas entrer en contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses, car il existe un risque de brûlures chimiques. Des gants de protection appropriés doivent être utilisés.
- Si la peau, les yeux ou les muqueuses sont entrés en contact avec le liquide, les endroits concernés doivent être lavés à l'eau et un médecin doit être consulté immédiatement.



PORTER DES GANTS DE PROTECTION !

Des piles/batteries rechargeables qui fuient ou qui sont endommagées peuvent entraîner des brûlures en cas de contact avec la peau. Si cela devait se produire, veuillez porter des gants de protection adaptés.

Consignes de sécurité spéciales pour les produits fonctionnant avec des batteries

1. **Assurez-vous que le produit est éteint avant d'insérer la batterie.**
Insérer une batterie dans un produit non éteint peut causer des accidents.
2. **N'utilisez pas des accessoires non recommandés par PARKSIDE.** Ceci peut entraîner un choc électrique ou un incendie.

⚠ Respectez les consignes de sécurité et les remarques relatives à la charge et à l'utilisation correcte figurant dans le mode d'emploi de votre batterie et de votre chargeur des séries Parkside X 20 V TEAM et Parkside X 12 V TEAM. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et d'autres informations dans les instructions d'utilisation séparées.

Utilisation et entretien du produit

1. **Ne rechargez l'outil qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.**
Un chargeur qui convient à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de batterie.
2. **N'utilisez le produit qu'avec les batteries spécifiquement prévues à cet effet.**
3. L'utilisation de tout autre bloc batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
4. **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la éloignée d'autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion entre les deux bornes.** Mettre les bornes de la batterie en court-circuit peut provoquer des brûlures ou un incendie.
5. **N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées ont un comportement imprévisible qui peut provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

6. **N'exposez pas une batterie ou un produit au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.
7. **Suivez toutes les consignes de charge et ne chargez pas la batterie ou le produit en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Avertissements de sécurité concernant le chargeur de batterie

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

2. Ne chargez pas des piles ordinaires ou non rechargeables. Le non-respect de cette instruction est dangereux.
3. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
4. Protégez les parties électriques de l'humidité. N'immergez pas ces parties dans l'eau ou dans d'autres liquides afin d'éviter un choc électrique. Ne passez pas le produit sous l'eau courante. Respectez les instructions fournies pour le nettoyage, l'entretien et la réparation.
5. L'appareil ne peut être utilisé qu'en intérieur.

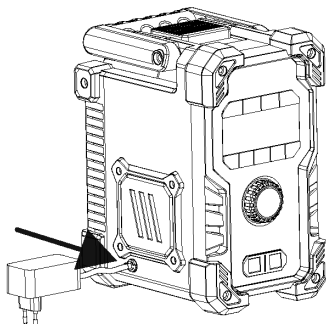
*** Le bloc batterie et le chargeur de batterie ne sont pas fournis.**

● Utilisation du produit

A

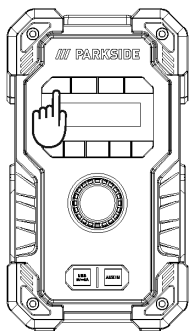
Paramétrage initial

- 1) Insérez la fiche 12 V DC de l'adaptateur secteur dans la prise DC du port de charge de l'enceinte. Branchez ensuite l'adaptateur secteur CA dans une prise secteur.
- 2) Vous pouvez également insérer une batterie 12 V/20 V dans le logement de batterie de l'enceinte pour alimenter cette dernière.



B

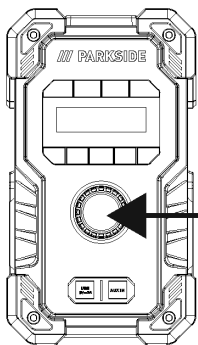
Mise sous tension du produit.



Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pendant env. 2 secondes pour accéder à l'interface de l'écran et passer en mode DAB pour lancer la recherche automatique de stations de radio DAB+. Réappuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour passer en mode veille et l'écran affiche la date et l'heure.

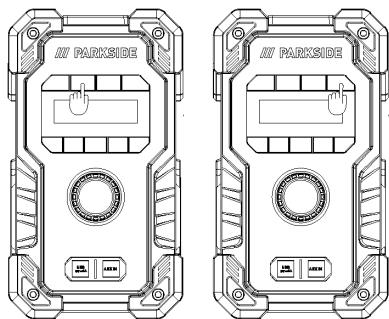
C

Réglage du volume

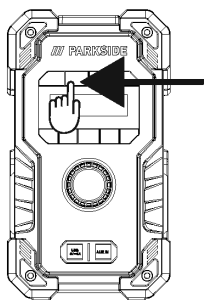


Vous pouvez également augmenter ou diminuer le volume à l'aide de ce bouton rotatif. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume, et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le réduire.

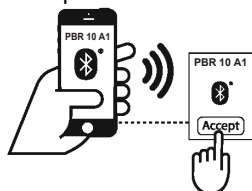
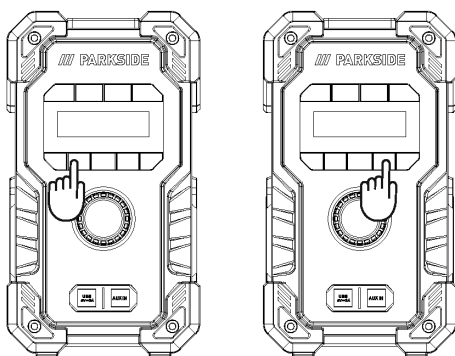


D**Utilisation de la fonction FM**

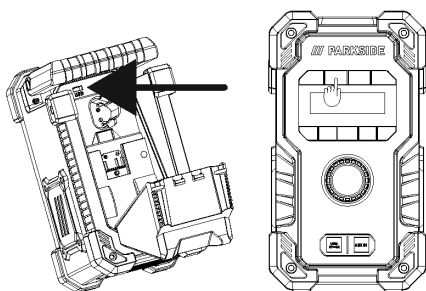
Sortez l'antenne et appuyez sur le bouton SOURCE pour passer en mode FM. Maintenez le bouton AUTO TUNE enfoncé pour activer la recherche de stations FM.

E1**Connexion à un périphérique de lecture via Bluetooth**

Appuyez sur le bouton SOURCE pour passer en mode Bluetooth et activer la connexion Bluetooth. ACCEPTER l'identification du produit « PBR 10 A1 » sur l'appareil de lecture. Une fois la connexion établie, vous pouvez commencer à diffuser votre musique sur ce haut-parleur via Bluetooth.

**E2**

Vous pouvez également utiliser les boutons de contrôle Bluetooth « 1 » à « 4 » sur le haut-parleur pour lire de la musique. Appuyez brièvement sur le bouton Pause/Lecture pour démarrer la lecture. Appuyez à nouveau brièvement pendant la lecture pour la mettre en pause ou la poursuivre.

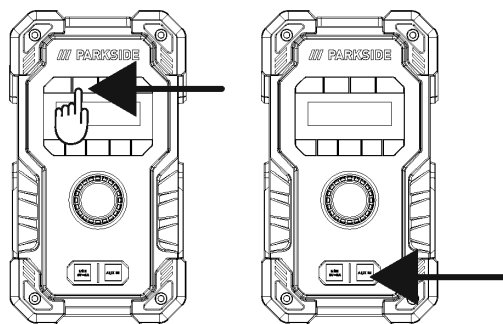
F**Lecture à partir d'une clé USB**

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles, insérez la clé USB et refermez le compartiment à piles.

Utilisez les boutons de commande « 1 » à « 4 » sur le haut-parleur pour écouter la musique. Appuyez brièvement sur le bouton Pause/Lecture pour démarrer la lecture. Appuyez à nouveau brièvement pendant la lecture pour la mettre en pause ou la poursuivre.

G

AUX-IN Appuyez sur le bouton SOURCE pour passer en mode AUX IN, puis branchez le câble AUX sur la prise AUX IN en façade pour commencer à utiliser cette fonction.



● Mise au rebut

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Piles/accumulateurs:



Risques pour l'environnement en cas d'élimination incorrecte des piles/batteries !

Les piles / batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément au RÈGLEMENT 2023/1542. Les piles / piles rechargeables doivent être rapportées dans les centres de collecte locaux proposés.

Le symbole de la poubelle barrée sur les piles ou les batteries signifie que vous ne devez pas jeter les piles ou les batteries avec les ordures ménagères. Retirez les piles/le pack de batteries du produit avant sa mise au rebut. Ceux-ci peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérés comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

● Déclaration européenne de conformité simplifiée

Par la présente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY déclare que le produit 20 V / 12 V RADIO DE CHANTIER SANS FIL HG12056 est conforme aux directives 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/125/CE.

Vous trouverez le texte intégral de la déclaration européenne de conformité sur le site : www.owim.com



● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN 496270_2504) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 496270_2504 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



● Service après-vente

- (FR) Service après-vente France**
Tél.: 0800907612
Formulaire de contact sur parkside-diy.com
IAN 496270_2504
- (BE) Service après-vente Belgique**
Tél.: 080012614
Formulaire de contact sur parkside-diy.com
IAN 496270_2504
- (CH) Service après-vente Suisse**
Tél.: 0800563601
Formulaire de contact sur parkside-diy.com
IAN 496270_2504

Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	50
Beknopte handleiding	Pagina	51
Beoogd gebruik	Pagina	51
Handelsmerken	Pagina	51
Leveringsomvang	Pagina	51
Technische gegevens	Pagina	52
Aanbevolen accupack en acculader*	Pagina	53
Veiligheid	Pagina	54
Veiligheidsinstructies voor ingebouwde oplaadbare accu's (accu niet inbegrepen)	Pagina	56
Het product gebruiken	Pagina	58
Afvoer	Pagina	60
Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	Pagina	61
Garantie	Pagina	61
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	62
Service	Pagina	62

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende waarschuwingen worden gebruikt in de gebruikershandleiding, beknopte handleiding, op de verpakking, op het product en op de netadapter.

	GEVAAR! Dit symbool met het signaalwoord 'GEVAAR' geeft een gevaar met een hoog risiconiveau aan dat, indien niet vermeden, tot ernstig letsel of de dood kan leiden.		Wisselstroom/-spanning
			Polariteit van barrelconnector
	WAARSCHUWING! Dit symbool met het signaalwoord 'WAARSCHUWING' geeft een gevaar met een medium risiconiveau aan dat, indien niet vermeden, tot ernstig letsel of de dood kan leiden.		Gelijkstroom/spanning
			Dit symbool verwijst naar de speciale gedragsregel met betrekking tot kinderen.
	VOORZICHTIG! Dit symbool met het signaalwoord 'voorzichtig' geeft een gevaar met een medium risiconiveau aan dat, indien niet vermeden, tot ernstig letsel of de dood kan leiden.		Symbool voor een product van beschermingsklasse II
			Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	LET OP! Dit symbool met het signaalwoord 'Let op' geeft een mogelijk risico voor materiële schade aan.		WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR ! Een waarschuwing met dit symbool en het woord 'WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR' geeft potentiële explosiedreiging aan. Het negeren van deze instructie kan leiden tot ernstig letsel of de dood en mogelijke schade aan eigendommen. Volg de instructies in deze waarschuwing om ernstig letsel, levensgevaar of schade aan eigendommen te vermijden!
	OPMERKING: Dit symbool met het signaalwoord 'OPMERKING' biedt extra nuttige informatie.		
	Dit gebodsteken geeft aan dat gepaste veiligheidshandschoenen gedragen moeten worden. Volg de instructies van deze waarschuwing om handletsel door objecten of contact met hete of chemische materialen te vermijden.		De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.



Dit symbool betekent dat de gebruiksinstructies voor gebruik van het product moeten worden gelezen.



Veiligheidsinformatie
Gebruiksaanwijzing

20 V / 12 V ACCU- BOUWPLAATSRADIO

● Beknopte handleiding

Bij dit document gaat het om een verkorte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 496270_2504 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel. De beknopte handleiding maakt deel uit van dit product. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Bewaar de beknopte handleiding goed en overhandig ook alle documenten als u het product aan derden geeft.

● Beoogd gebruik

Deze 20 V / 12 V ACCU-BOUWPLAATSRADIO (hierna “product” genoemd) is consumentenelektronica bestemd om audio via Bluetooth® of een 3,5mm kabel aansluiting af te spelen. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. Claims als gevolg van oneigenlijk gebruik of als gevolg van ongeoorloofde wijziging van de luidspreker worden als ongegrond beschouwd. Dergelijk gebruik is op eigen risico. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Handelsmerken

- USB® is een geregistreerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- De Bluetooth® woordmerk en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth® SIG, Inc. en elk gebruik van deze merken door OWIM GmbH & Co. KG is onder licentie.
- Het Parkside handelsmerk en handelsnaam is de eigendom van hun respectieve eigenaars.
- Andere namen en producten zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van hun respectieve eigenaars.

● Leveringsomvang

- ☐ Verwijder alle verpakkingsmateriaal en controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid. Neem contact op met de handelaar als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

1 20 V / 12 V Accu-bouwplaatsradio

1 Netadapter

1 AUX-kabel

1 Beknopte handleiding

1 Snelstartgids

● Technische gegevens

20 V / 12 V Accu-bouwplaatsradio

DAB-ontvangstbereik:	174,928 tot 239,2 MHz
FM-ontvangstbereik:	87,5 tot 108 MHz
Stationgeheugen:	30 (DAB), 30 (FM)
DC-ingang:	12 V $\equiv$, 2 A, 24,0 W $\diamond \blacklozenge \blacklozenge$
USB-A-uitgang:	5 V $\equiv$, 2 A
Parkside 12V/20 V accu-ingang:	12 V $\equiv$ 20 V $\equiv$
Audio-uitgang:	2 x 5 W RMS
AUX-in-aansluiting:	3,5mm jackplug
Afmetingen:	Ong. 225 x 170 x 305 mm (B x H x D)
Gewicht:	Ong. 3,1 kg (zonder accu)
Beschermingsgraad:	IP44
Gebruiksomstandigheden:	0°C – 45°C, 40 % – 85 % rel. vochtigheid
Opslagtemperatuur:	-10°C – 60°C
Werkings-tijd:	Ong. 5 uur met 12 V accu 2 Ah
(op medium volume)	Ong. 10 uur met 12 V accu 4 Ah Ong. 10 uur met 20 V accu 4 Ah
Draadloze standaard:	Bluetooth® 5.3
Frequentieband:	2400 MHz – 2483.5 MHz
Max. uitzendvermogen:	<10dBm
Bluetooth® bereik:	ong. 10 m
Bluetooth®-protocollen:	
AVRCP (belangrijkste audiofuncties worden op afstand bediend via mobiele telefoon), A2DP (draadloze audio-overdracht)	

AC-DC-adapter

Beschrijving	Waarde
AC-DC-adapter	OWIM GmbH & Co. KG
Beschrijving van distributeur:	HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND
Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres:	Huizhou Guoaotong Technology Co., Ltd
Modelaanduiding:	GA-0061202000V
Ingangsspanning en -stroom:	100 – 240 V~, 0,8 A
AC-ingangsfrequentie:	50/60 Hz
DC-uitgangsspanning:	12.0 V $\equiv$, 2,0 A
Uitgangsvermogen:	24,0 W
Gemiddelde actieve efficiëntie:	86,5 %
Efficiëntie bij lage belasting (10%):	82,1 %
Stroomverbruik bij nullast:	0,065 W
Beschermingsklasse:	II / $\square$
Gebruiksomstandigheden:	0 – 35 °C , 40 tot 85 % rel. vochtigheid
Opslagtemperatuur:	-10 – 60 °C
Afmetingen:	70 x 30 x 87 mm (B x D x H)
Gewicht:	123 g

● Aanbevolen accupack en acculader*

12V accupack*

Accupacks

Modelnummer: **PARK 12 A4**

Type: Lithium-ion

Nominale spanning: 12 V 

Capaciteit: 2000 mAh

Aantal cellen: 3

Modelnummer: **PARK 12 B4**

Type: Lithium-ion

Nominale spanning: 12 V 

Capaciteit: 4000 mAh

Aantal cellen: 6

12V acculader*

Acculader

Modelnummer: **PLGK 12 A2**

Ingang

Nominale spanning: 220 – 240V~
50 – 60Hz

Nominaal vermogen: 50 W

Uitgang

Nominale spanning: 12 V 

Nominale stroom: 2,4 A

Zekering van het
apparaat: T2A / 

Beschermingsklasse: II / 

Modelnummer: **PDSLK 12 A1**

Ingang

Nominale spanning: 220 – 240V~
50 – 60Hz

Nominaal vermogen: 150 W

Uitgang 1

Nominale spanning: 12 V 

Nominale stroom: 4,5 A

Uitgang 2

Nominale spanning: 12 V 

Nominale stroom: 4,5 A

Zekering van het
apparaat: T3,15A / 

Beschermingsklasse: II / 

Stroomverbruik in

Uit-stand: <0,30W

Stroomverbruik in

stand-by: <0,80W

Tijd voordat het
apparaat automatisch
overschakelt naar de
energiebesparingsmodus/
stand-bymodus: <20 min

⚠ LET OP! Deze lader is alleen ontworpen
voor het opladen van accupack-types:

Parkside 12 V accupack

PARK 12 A4	2,0 Ah	3 cellen
PARK 12 B4	4,0 Ah	6 cellen

*** Accupack en acculader zijn niet
inbegrepen.**

20 V accupack*

Accupack PAP 20 B3

Type: Lithium-Ion

Nominale spanning: 20 V  max

Capaciteit: 4,0 Ah

Energiewaarde: 80 Wh

Aantal cellen: 10

20V acculader*

Snelle acculader PLG 20 C3

Ingang:

Nominale spanning: 230 – 240 V~

Nominale frequentie: 50 Hz

Nominaal vermogen: 120 W

Zekering (intern) 3,15 A /  ^{T3,15A}

*** Accupack en acculader zijn niet
inbegrepen.**

**⚠ Gebruik alleen accubronnen die
in de gebruikershandleiding zijn
aangegeven.**

⚠ LET OP! Er is explosiegevaar als de accu door een verkeerd type wordt vervangen.



Veiligheid

Dit hoofdstuk bevat belangrijke informatie over de hantering van het product. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan eigendommen. Voordat u het product gebruikt, dient u kennis te nemen van alle veiligheidsvoorschriften en gebruiksaanwijzingen! Als u dit product doorgeeft aan anderen, geef dan ook alle documenten mee!

⚠ GEVAAR!

- **LEVENSGEVAAR EN ONGEVALLEN, RISICO VOOR ZUIGELINGEN EN KINDEREN!**

⚠ GEVAAR!



■ **VERSTIKKINGSGEVAAR!**

Zorg dat er niet met het verpakkingsmateriaal (bijv. folie of polystyreen) wordt gespeeld. Houd kinderen op elk moment uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en als zij de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd. Het product is geen speelgoed.

⚠ OPGELET! RISICO OP SCHADE

- **Controleer of het product stevig is vastgemaakt.** Er bestaat gevaar voor letsel als het product omlaag valt.
- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker onderhouden kunnen worden.
- Controleer het product voor elk gebruik! Stop onmiddellijk met het gebruik van het product wanneer schade aan het product of de laadkabel wordt waargenomen.
- Als er tijdens de werking iets abnormaal wordt waargenomen (bijv. ongewoon geluid, vreemde geur of rook), schakel het product onmiddellijk uit en ontkoppel alle kabels. Gebruik het product niet langer.
- Plotselinge temperatuurwijzigingen kan condensatie binnenin het product veroorzaken. Als dit het geval is, laat het product enige tijd acclimatiseren voordat u het opnieuw gebruikt.
- Plaats geen brandende kaarsen of ander open vuur op of naast het product.
- Gebruik het product niet in de buurt van een warmtebron, bijv. een verwarmingsstoel of een ander toestel dat warmte afgeeft!
- Gooi het product niet in vuur en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.
- Laat het product tijdens een warme dag niet in voertuig achter. Hoge temperaturen kunnen het product onherstelbaar beschadigen en zelfs ontvlammen.
- Stel het product niet bloot aan druppels of opspattend water wanneer het deksel open is.

⚠ WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!

- Gooi het product niet in vuur en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.

- Open nooit de behuizing van het product, er bestaat explosiegevaar! Geen enkel intern onderdeel van het product heeft onderhoud nodig.

RISICO OP EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

⚠ WAARSCHUWING! Risico op een elektrische schok! Open nooit de behuizing van het product of de netadapter. Als het apparaat defect is, laat reparaties alleen door een vakbekwame persoon uitvoeren.

⚠ WAARSCHUWING! Bescherm het product en de netadapter tegen gedruppel of opspattend water. Plaats geen houders gevuld met een vloeistof (zoals vazen of glazen met drank) op of nabij het product of de netadapter. Dompel geen enkel onderdeel van het product in een vloeistof. Houd het product nooit onder stromend water.

- Plaats geen brandende kaarsen of ander open vuur op of in de nabijheid van het product om brandgevaar te vermijden.
- **WAARSCHUWING!** Raak de netadapter niet aan met natte handen.
- **LET OP!** Gebruik nooit een beschadigd product. Als schade wordt waargenomen, ontkoppel de netadapter onmiddellijk van de voeding. Neem contact op met uw handelaar als het product beschadigd is.
- Schakel altijd eerst het product uit voordat de stekker uit het stopcontact wordt gehaald.
- Gebruik dit product altijd met de inbegrepen netadapter. Gebruik alleen de netadapter die met dit product is meegeleverd. Neem contact op met uw handelaar als de netadapter beschadigd is. Raadpleeg de technische gegevens van dit product.
- Plaats geen voorwerpen op het snoer en schuur het niet tegen scherpe randen om beschadiging te voorkomen. Houd het tevens uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.

- Leg het snoer op een manier zodat niemand er per ongeluk aan kan trekken of over kan struikelen. Houd de netadapter en het snoer uit de buurt van kinderen.
- Om het apparaat aan van de voeding te ontkoppelen, trek de stekker van de netadapter uit het stopcontact en niet door aan het snoer te trekken.
- Wikkel het snoer niet rond het product.
- Steek de stekker van de netadapter in een eenvoudig te bereiken stopcontact, zodat in geval van nood de stekker onmiddellijk uit het stopcontact kan worden getrokken.
- Trek de stekker van de netadapter uit het stopcontact om het product volledig van de voeding te ontkoppelen.
- De netadapter zal continu een beetje stroom verbruiken, zelfs wanneer de radio niet is ingeschakeld, zo lang de netadapter op de netvoeding is aangesloten. Ontkoppel de netadapter aldus van de netvoeding om de radio volledig uit te schakelen.
- Stel het product niet onderhevig aan fysieke schokken of hevige trillingen.
- Als rook of ongewone geluiden worden waargenomen, haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.
- De netadapter mag niet worden afgedekt.
- Trek de stekker uit het stopcontact als het product niet wordt gebruikt en alvorens het te reinigen.
- Laat het product volledig drogen voordat het op de voeding wordt aangesloten en voor opslag. Laat het product volledig afkoelen voor opslag.
- Stop geen vreemde voorwerpen in het product.
- Stel het product niet bloot aan een hoge temperatuur (bijv. in de nabijheid van een verwarmingstoestel).

WAARSCHUWING!

Draadloze storing?

Schakel het product uit in vliegtuigen, in ziekenhuizen, dienst ruimten of in de buurt van medische elektronische systemen. De uitgezonden draadloze signalen kunnen de werking van gevoelige elektronica beïnvloeden. Houd het product minstens 20 cm verwijderd van pacemakers of implanteerbare cardio-defibrillators, gezien de elektromagnetische straling de werking van pacemakers kan verstoren. De uitgezonden radiogolven kunnen storing veroorzaken in hoortoestellen. Plaats het product nooit in de buurt van ontvlambare gassen of gebieden met potentiële explosieve stoffen (bijv. spuitertuigen) met de draadloze componenten ingeschakeld, gezien de uitgezonden radiogolven explosie en brand kunnen veroorzaken.

 **OPMERKING:** Bij het gebruik van het product wordt het aanbevolen dat ALLE kabels (USB/AUX) een lengte van minder dan 3 meter hebben om mogelijke storing te voorkomen.

OPGELET!

Het bereik van de radiogolven varieert door de omgevingsomstandigheden. In geval van draadloze gegevensoverdracht is het mogelijk dat ongeoorloofde derden de gegevens kunnen ontvangen. De OWIM GmbH & Co. KG is niet verantwoordelijk voor storing van radio's of televisies door ongeoorloofde wijziging van het apparaat. De OWIM GmbH & Co. KG aanvaardt verder geen aansprakelijkheid voor het gebruik of de vervanging van kabels en apparaten die niet door OWIM worden geleverd. De gebruiker van het apparaat is volledig verantwoordelijk voor het corrigeren van storing veroorzaakt door een ongeoorloofde aanpassing van het apparaat en het vervangen van dergelijke apparaten.



Veiligheidsinstructies voor ingebouwde oplaadbare accu's (accu niet inbegrepen)

- Als er een vloeistof uit het product lekt, zorg dat deze niet in contact komt met de huid, ogen of het slijmvlies. Er bestaat gevaar voor chemische brandwonden. Gebruik gepaste veiligheidshandschoenen.
- Wanneer de huid, ogen of het slijmvlies met de vloeistof in contact is gekomen was de getroffen zones met water en raadpleeg onmiddellijk een arts.



DRAAG VEILIGHEIDSHAND-SCHOENEN!

Lekkende of beschadigde batterijen/oplaadbare batterijen kunnen brandwonden veroorzaken in geval van contact met de huid. Draag altijd gepaste veiligheidshandschoenen wanneer dit zich voordoet.

Speciale veiligheidsvoorschriften voor op accu aangedreven producten.

1. **Zorg dat het product is uitgeschakeld voordat de accu wordt aangebracht.** Een accu in een ingeschakeld product aanbrengen kan ongevallen veroorzaken.
2. **Gebruik geen accessoires die niet door PARKSIDE zijn aanbevolen.** Dit kan resulteren in een elektrische schok of brand.

 **Leef de veiligheidsinformatie en de instructies over het juist opladen en gebruik na die zijn vermeld in de gebruikershandleiding van uw accu en lader van de Parkside X 20 V TEAM serie en Parkside X 12 V TEAM serie. Een gedetailleerde beschrijving van de laadprocedure en extra informatie kan worden gevonden in de afzonderlijke gebruiksinstructies.**

Gebruik en onderhoud van het product

1. **Laad alleen op met de lader die door de fabrikant is aangegeven.** Een lader die geschikt is voor één type van accu kan tot brandgevaar leiden wanneer gebruikt met een andere accu.
2. **Gebruik het product alleen met de specifiek aangegeven accu's.**
3. Het gebruik van andere accu's kan risico op letsel en brandgevaar veroorzaken.
4. **Wanneer u het accupack niet gebruikt, houd die uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de twee aansluitklemmen kunnen verbinden.** Het kortsluiten van de aansluitklemmen kan brandwonden of brand veroorzaken.
5. **Gebruik geen beschadigd of aangepast accupack.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onverwacht gedrag vertonen, dat kan resulteren in brand, ontploffing of risico op letsel.
6. **Stel het accupack of het product niet bloot aan vuur of een zeer hoge temperatuur.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan 130 °C kan een explosie veroorzaken.
7. **Volg alle instructies voor opladen op en laad het accupack of het product niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies vermeld wordt.** Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik kan leiden tot beschadiging van de accu en een verhoogd risico op brand.

Veiligheidswaarschuwingen voor acculader

1. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en als zij de gevaren ervan begrijpen.
Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
Reiniging en onderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.
2. Gewone batterijen of wegwerpbatterijen mogen niet worden opgeladen. Het negeren van deze instructie kan gevaar opleveren.
3. Als het netsnoer beschadigd is, moet dit worden vervangen door de fabrikant, een servicecentrum of een gekwalificeerd vakman.
4. Bescherm de elektrische onderdelen tegen vocht. Om een elektrische schok te vermijden, dompel de elektrische onderdelen niet in water of een andere vloeistof. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Leef de instructies voor reiniging, onderhoud en reparatie van het apparaat na.
5. Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.

*** Accupack en acculader zijn niet inbegrepen.**

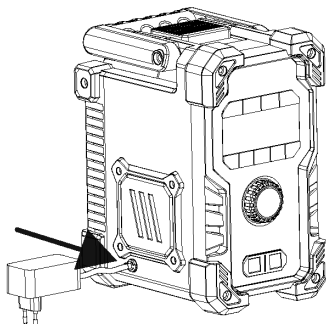
● Het product gebruiken

A

Initiële installatie

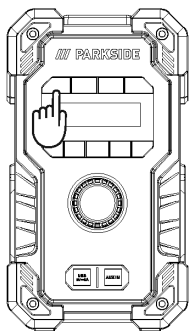
1) Steek de 12 V DC-stekker van de netadapter in de DC-laadaansluiting van de luidspreker. Steek de stekker van de AC-netadapter in het stopcontact.

2) U kunt tevens een 12V/20V accu in de accuaansluiting van de luidspreker aanbrengen om deze luidspreker van stroom te voorzien.



B

Het product inschakelen

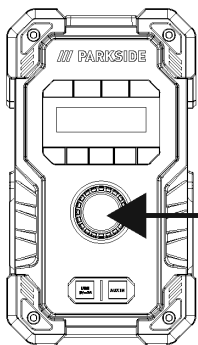


Druk ong. 2 seconden op de AAN/UIT-knop om het scherm in te schakelen en de DAB-modus te openen om automatisch naar DAB+ stations te zoeken.

Druk opnieuw op de AAN/UIT-knop om het product in stand-by te zetten en de datum en tijd worden op het scherm weergegeven.

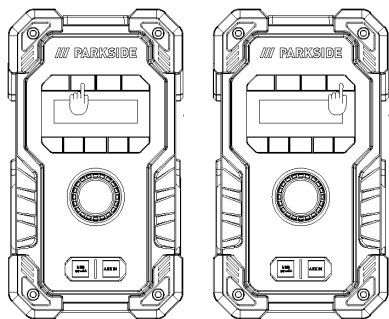
C

Volume regelen

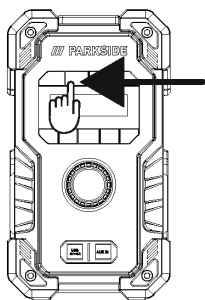


U kunt tevens deze draaiknop gebruiken om het volume te verhogen/verlagen. Draai met de klok mee om volume te verhogen en tegen de klok in om volume te verlagen.

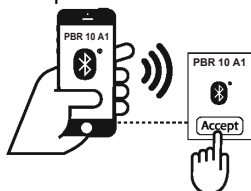
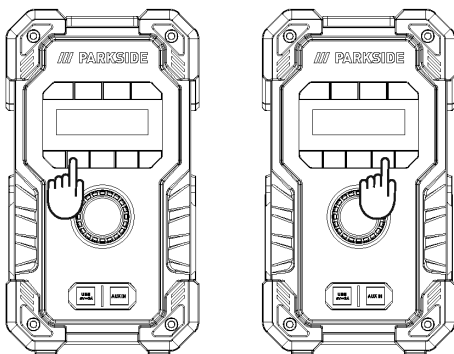


D**De FM-functie gebruiken**

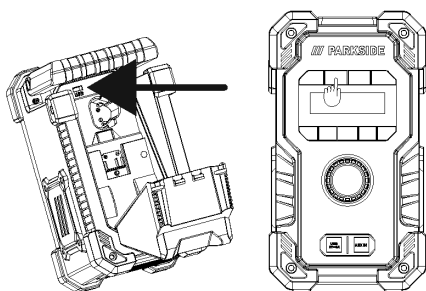
Trek de antenne uit, druk op de BRON-knop om naar de FM-modus te schakelen en houd de AUTOMATISCHE AFSTEMMING-knop ingedrukt om het zoeken naar FM-stations te starten.

E1**Aansluiten op een afspelerapparaat via Bluetooth**

Druk op de BRON-knop om de Bluetoothmodus te openen en een Bluetooth-verbinding tot stand te brengen. AANVAARD de productidentificatie "PBR 10 A1" op het afspelerapparaat. U kunt nu starten met het afspelen van uw muziek via Bluetooth op deze luidspreker zodra verbonden.

**E2**

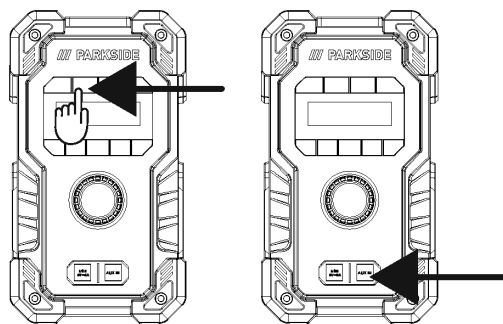
U kunt tevens de Bluetooth-regelknop "1" tot "4" op de luidspreker gebruiken om muziek af te spelen. Druk kort op de Pauze/Afspelen-knop om het afspelen te starten. Druk opnieuw kort tijdens het afspelen om het afspelen te onderbreken of te hervatten.

F**Afspelen vanaf een USB-stick**

Open de batterijklep, sluit de USB-stick met muziek aan en sluit de batterijklep. Muziekregelknop „1“ tot „4“ op de luidspreker om muziek af te spelen. Druk kort op de Pauze/Afspelen-knop om het afspelen te starten. Druk opnieuw kort tijdens het afspelen om het afspelen te onderbreken of te hervatten.

G

AUX IN Druk op de BRON-knop om de AUX IN-modus te openen en sluit de AUX-kabel vervolgens aan op de AUX IN-aansluiting aan de voorkant om deze functie te gebruiken.

**● Afvoer****Verpakking:**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.

Product:

Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Batterijen/accu's:



Milieuvervuiling door een verkeerde verwijdering van de batterijen/accu's!

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de VERORDENING 2023/1542 worden afgevoerd. Geef batterijen/accu's en/of het apparaat af bij de daarvoor bestemde plaatselijke inzamelstations.

Het symbool van de doorgestreepte vuilcontainer op batterijen of accu's betekent dat u batterijen en accu's niet bij het huisvuil mag doen. Haal de batterijen/ het accupack uit het product alvorens het weg te gooien. Deze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval.

De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

● Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND verklaart hierbij dat het product 20 V / 12 V ACCU-BOUWPLAATSRADIO HG12056 in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU, 2011/65/EU en 2009/125/EC.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres: www.owim.com



● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 496270_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegegeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 496270_2504 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



● Service



Service Nederland

Tel.: 08000229556

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 496270_2504



Service België

Tel.: 080012614

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 496270_2504

Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	64
Guida rapida	Pagina	65
Destinazione d'uso	Pagina	65
Informazioni sui marchi commerciali	Pagina	65
Contenuto dell'imballaggio	Pagina	65
Specifiche tecniche	Pagina	65
Gruppi batteria e caricabatteria raccomandati*	Pagina	66
Avvertenze di sicurezza	Pagina	67
Avvertenze di sicurezza relative alle batterie ricaricabili integrate (batteria non inclusa)	Pagina	70
Utilizzo del prodotto	Pagina	71
Smaltimento	Pagina	74
Dichiarazione di conformità UE semplificata	Pagina	75
Garanzia	Pagina	75
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	76
Assistenza	Pagina	76

Avvertenze e simboli utilizzati

In questo manuale di istruzioni, nel manuale breve, sull'imballaggio, sul prodotto e sull'adattatore di corrente sono utilizzati i seguenti simboli.

	PERICOLO! Questo simbolo seguito dal termine "PERICOLO" indica una situazione con un alto livello di pericolo che, se non evitata, causerà lesioni gravi o mortali.		Corrente alternata / tensione
			Polarità del connettore a cilindro
	AVVERTENZA! Questo simbolo seguito dal termine "AVVERTENZA" indica una situazione con un medio livello di pericolo che, se non evitata, può causare lesioni gravi o mortali.		Corrente continua / tensione
			Questo simbolo indica speciali norme di condotta in relazione ai bambini.
	ATTENZIONE! Questo simbolo seguito dal termine "ATTENZIONE" indica una situazione con un basso livello di pericolo che, se non evitata, può causare lesioni minori o moderate.		Apparecchio di classe II
			Usare il prodotto esclusivamente in ambienti interni e asciutti.
	AVVISO! Questo simbolo, in combinazione con la parola "AVVISO" indica un potenziale rischio di danni materiali.		AVVERTENZA! RISCHIO DI ESPLOSIONE! Questo simbolo seguito dalla frase "AVVERTENZA! RISCHIO DI ESPLOSIONE" indica il rischio di esplosione. Il mancato rispetto di questa avvertenza può causare lesioni gravi o mortali e danni materiali. Rispettare le istruzioni di questa avvertenza per evitare il rischio di lesioni gravi o mortali e danni materiali.
	NOTA: Questo simbolo seguito dal termine "NOTA" fornisce ulteriori informazioni utili.		
	Questo simbolo indica l'obbligo di indossare guanti protettivi adeguati. Il mancato rispetto di questo obbligo comporta il rischio di lesioni alle mani causati dal contatto con oggetti o materiali chimici o molto caldi.		Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.
	Questo simbolo indica l'obbligo di leggere il manuale di istruzioni prima di usare il prodotto.		
			Avvertenza di sicurezza Istruzione per l'uso

20 V / 12 V RADIO DA CANTIERE **RICARICABILE**

● **Guida rapida**

Questo documento è un'edizione abbreviata delle istruzioni per l'uso complete. Facendo la scansione del codice QR potete accedere direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 496270_2504 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo. La Guida rapida è parte integrante di questo prodotto. Prima di usare il prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze per la sicurezza. Conservare bene la Guida rapida e in caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

● **Destinazione d'uso**

Questa 20 V / 12 V RADIO DA CANTIERE RICARICABILE (di seguito denominata "prodotto") è un prodotto elettronico di consumo progettato per trasmettere audio tramite Bluetooth® o un cavo da 3,5 mm. Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi improprio. Eventuali danni causati da un uso improprio o modifiche non autorizzate non sono coperti dalla garanzia. I rischi connessi a tali utilizzi ricadono sull'utente. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

● **Informazioni sui marchi commerciali**

- USB® è un marchio commerciale registrato di USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio denominativo e il logo Bluetooth® sono marchi commerciali registrati di Bluetooth® SIG, Inc., e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di OWIM GmbH & Co. KG è concesso su licenza.

- Il marchio commerciale e il nome commerciale Parkside appartengono ai rispettivi proprietari.
- Qualsiasi altro marchio commerciale o marchio commerciale registrato appartiene al rispettivo proprietario.

● **Contenuto dell'imballaggio**

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e controllare che siano presenti tutti i componenti. In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il rivenditore.
- 1 20 V / 12 V Radio da cantiere ricaricabile
1 Adattatore di corrente
1 Cavo AUX
1 Manuale breve
1 Guida rapida

● **Specifiche tecniche**

20 V / 12 V Radio da cantiere ricaricabile

Banda di ricezione	Da 174,928 a
DAB:	239,2 MHz
Banda di ricezione	
FM:	Da 87,5 a 108 MHz
Stazioni memorizzabili:	30 (DAB), 30 (FM)
Ingresso CC:	12 V --- / 2 A / 24,0 W ◆◆◆
Uscita USB-A:	5 V --- / 2 A
Ingresso batteria	
Parkside 12 V /	12 V ---
20 V:	20 V ---
Uscita audio:	2 x 5 W RMS
Presa AUX-in:	Connettore da 3,5 mm
Dimensioni:	225 x 170 x 305 mm (L x P x H) circa
Peso:	3,1 kg circa (senza batteria)
Grado di protezione:	IP44
Temperatura di funzionamento:	Da 0°C a 45°C, dal 40% all'85% di umidità relativa

Temperatura di conservazione:	Da -10°C a 60°C
Autonomia:	5 ore circa con batteria
(a volume medio)	12 V / 2 Ah
	10 ore circa con batteria 12 V / 4 Ah
	10 ore circa con batteria 20 V / 4 Ah
Standard wireless:	Bluetooth® 5.3
Banda di frequenza:	Da 2400 MHz a 2483,5 MHz
Potenza trasmessa max:	<10 dBm
Portata Bluetooth®:	10 metri circa
Protocolli Bluetooth®:	
AVRCP (controllo della riproduzione tramite smartphone), A2DP (trasmissione audio wireless)	

Adattatore CA/CC

Descrizione	Valore
Adattatore CA/CC	OWIM GmbH & Co. KG
Nome e indirizzo del distributore:	HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA
Nome del costruttore o marchio, numero di iscrizione nel registro delle imprese e sede	Huizhou Guoaotong Technology Co., Ltd
Identificativo del modello:	GA-0061202000V
Tensione / corrente in ingresso:	100-240 V~ / 0,8 A
Frequenza CA in ingresso:	50/60 Hz
Tensione CC in uscita:	12,0 V === / 2,0 A
Potenza in uscita:	24,0 W

Descrizione	Valore
Rendimento medio in modo attivo:	86,5%
Efficienza a basso carico (10%):	82,1%
Consumo elettrico a vuoto:	0,065 W
Classe di protezione:	II / □
Temperatura di funzionamento:	Da 0 a 35°C, dal 40% all'85% di umidità relativa
Temperatura di conservazione:	Da -10 a 60°C
Dimensioni:	70 x 30 x 87 mm (L x P x H)
Peso:	123 g

● Gruppi batteria e caricabatteria raccomandati*

Gruppo batteria 12 V*

Gruppi batteria

Numero di modello: PARK 12 A4

Tipo: Ioni di litio

Tensione nominale: 12 V ===

Capacità: 2000 mAh

Numero di celle: 3

Numero di modello: PARK 12 B4

Tipo: Ioni di litio

Tensione nominale: 12 V ===

Capacità: 4000 mAh

Numero di celle: 6

Caricabatteria 12 V*

Caricabatteria

Numero di modello: PLGK 12 A2

Ingresso

Tensione nominale: 220-240 V~

50-60 Hz

Potenza nominale: 50 W

Uscita

Tensione nominale: 12 V ===
Corrente nominale: 2,4 A
Fusibile: T2A / 
Classe di protezione: II / 

Numero di modello: PDSLG 12 A1

Ingresso

Tensione nominale: 220-240 V~
50-60 Hz

Potenza nominale: 150 W

Uscita 1

Tensione nominale: 12 V ===
Corrente nominale: 4,5 A

Uscita 2

Tensione nominale: 12 V ===
Corrente nominale: 4,5 A
Fusibile: T3.15A / 

Classe di protezione: II / 

Consumo di energia
in modalità spento: <0,30 W

Consumo di energia
in modalità standby: <0,80 W

Tempo di entrata
automatica in
modalità di risparmio

energetico/standby: <20 minuti

 **AVVISO!** Questo caricabatteria è
progettato esclusivamente per ricaricare
i gruppi batteria elencati di seguito.

Gruppi batteria 12V Parkside

PARK 12 A4	2,0 Ah	3 celle
PARK 12 B4	4,0 Ah	6 celle

*** Il gruppo batteria e il caricabatteria non sono inclusi.**

Gruppo batteria 20 V*

Gruppo batteria PAP 20 B3

Tipo: Ioni di litio
Tensione nominale: 20 V === max
Capacità: 4,0 Ah
Consumo di energia: 80 Wh
Numero di celle: 10

Caricabatteria 20 V*

Caricabatteria rapido PLG 20 C3

Ingresso:

Tensione nominale: 230-240 V~
Frequenza nominale: 50 Hz
Potenza nominale: 120 W
Fusibile (interno) 3,15 A / 

*** Il gruppo batteria e il caricabatteria non sono inclusi.**

 **Usare esclusivamente i gruppi
batterie specificati nel manuale di
istruzioni.**

 **ATTENZIONE! Rischio di incendio
o esplosione se la batteria viene
sostituita con un tipo scorretto.**



Avvertenze di sicurezza

Di seguito sono fornite importanti
avvertenze di sicurezza per l'uso del
prodotto. L'uso improprio comporta
il rischio di lesioni personali e danni
materiali. Prima di usare il prodotto,
leggere attentamente tutte le avvertenze di
sicurezza e le istruzioni per l'uso. In caso di
cessione del prodotto a terzi, allegare tutta
la documentazione.

PERICOLO!

- **RISCHIO DI MORTE O LESIONI PER
NEONATI E BAMBINI!**

PERICOLO!



RISCHIO DI

SOFFOCAMENTO! I materiali di imballaggio (come pellicole e polistirene) non sono giocattoli. Tenere i bambini a distanza dai materiali di imballaggio. I materiali di imballaggio non sono un giocattolo.

- Questo prodotto può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con il prodotto. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione. Questo prodotto non è un giocattolo.

ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI

- **Verificare che il prodotto sia fissato correttamente.** La caduta del prodotto comporta il rischio di lesioni.
- Il prodotto non contiene parti riparabili dall'utente.
- Ispezionare il prodotto prima di ogni utilizzo. Se il prodotto o il cavo di ricarica sono danneggiati, interrompere immediatamente l'uso del prodotto.
- Se si verificano fenomeni anomali durante l'uso (come rumori insoliti, strani odori o fumo), spegnere immediatamente il prodotto e scollegare tutti i cavi. Interrompere l'uso del prodotto.
- Brusche variazioni di temperatura possono causare la formazione di condensa all'interno del prodotto. Per evitare il rischio di corto circuito, attendere che il prodotto raggiunga la temperatura ambientale prima di usarlo nuovamente.

- Non posizionare candele accese o altre fiamme nude sopra o in prossimità del prodotto.
- Non usare il prodotto in prossimità di fonti di calore come radiatori o altri apparecchi che emettono calore.
- Non bruciare il prodotto e non esporlo ad alte temperature.
- Non lasciare il prodotto all'interno di veicoli se le temperature sono alte. Le alte temperature possono danneggiare il prodotto in modo irreversibile; in alcuni casi può anche prendere fuoco.
- Non esporre il prodotto a gocce o schizzi d'acqua quando il coperchio è aperto.

AVVERTENZA! RISCHIO DI ESPLOSIONE!

- Non bruciare il prodotto e non esporlo ad alte temperature.
- Non aprire l'involucro esterno del prodotto. Rischio di esplosione! All'interno del prodotto non sono presenti parti riparabili dall'utente.

RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!

-  **AVVERTENZA!** Rischio di scossa elettrica! Non aprire l'involucro esterno del prodotto o dell'adattatore di corrente. In caso di malfunzionamento, affidare le operazioni di riparazione a un tecnico qualificato.

-  **AVVERTENZA!** Proteggere il prodotto e l'adattatore di corrente da gocce e schizzi d'acqua. Non posizionare oggetti contenenti liquidi, come vasi o bevande, sopra o in prossimità del prodotto o dell'adattatore di corrente. Non immergere il prodotto in liquidi di alcun tipo. Non lavare il prodotto sotto l'acqua corrente.

- Per evitare il rischio di incendio, non posizionare candele accese sopra o in prossimità del prodotto.
- **AVVERTENZA!** Non toccare l'adattatore di corrente con le mani bagnate.

- **ATTENZIONE!** Non usare il prodotto se è danneggiato. Se è danneggiato, scollegare immediatamente l'adattatore di corrente dalla fonte di alimentazione. Contattare il rivenditore se il prodotto è danneggiato.
- Spegnerne il prodotto prima di scollegarlo dalla fonte di alimentazione.
- Questo prodotto deve essere usato esclusivamente con l'adattatore di corrente fornito. L'adattatore di corrente fornito deve essere usato esclusivamente con questo prodotto. Contattare il rivenditore se l'adattatore di corrente è danneggiato. Consultare le specifiche tecniche del prodotto.
- Per evitare di danneggiare il cavo, non posizionare alcun oggetto su di esso e non strofinarlo su bordi affilati. Tenerlo lontano da superfici calde e fiamme nude.
- Disporre il cavo in modo tale che non causi inciampamenti e non possa essere tirato accidentalmente. Tenere l'adattatore di corrente e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Per scollegare l'adattatore di corrente dalla presa di corrente, non tirare il cavo ma l'adattatore di corrente stesso.
- Non avvolgere il cavo intorno al prodotto.
- Collegare l'adattatore di corrente a una presa di corrente facilmente accessibile, affinché sia possibile scollegarlo immediatamente in caso di emergenza.
- Scollegare l'adattatore di corrente dalla fonte di alimentazione per scollegare completamente il prodotto dalla rete elettrica.
- Quando è collegato alla fonte di alimentazione, l'adattatore di corrente continua ad assorbire una piccola quantità di elettricità, anche se la radio non è in uso. Per spegnere completamente l'adattatore di corrente è necessario scollegarlo dalla rete elettrica.
- Non sottoporre il prodotto a vibrazioni o urti eccessivi.
- Se il prodotto emette fumo o rumori insoliti, scollegare immediatamente l'adattatore di corrente dalla fonte di alimentazione.
- Non coprire l'adattatore di corrente.
- Scollegare l'adattatore di corrente dalla fonte di alimentazione quando il prodotto non è in uso e prima di pulirlo.
- Attendere che il prodotto si asciughi completamente prima di riporlo o collegarlo alla rete elettrica. Attendere che il prodotto si raffreddi completamente prima di riporlo.
- Non inserire oggetti estranei all'interno del prodotto.
- Non esporre il prodotto ad alte temperature (ad esempio, non posizionarlo in prossimità di un radiatore).

AVVERTENZA!

Interferenze wireless

Spegnerne il prodotto in aeroporti, ospedali, locali di servizio o in prossimità di apparecchiature elettroniche medicali. I segnali wireless trasmessi possono influire sul funzionamento dei componenti elettronici sensibili. Tenere il prodotto ad almeno 20 cm di distanza da pacemaker o defibrillatori cardiaci impiantabili perché la radiazione elettromagnetica può influire sul loro funzionamento. Le onde radio trasmesse possono interferire con gli apparecchi acustici. Non posizionare il prodotto in prossimità di gas infiammabili o aree potenzialmente esplosive (ad esempio officine di verniciatura) con i componenti wireless in funzione, perché le onde radio emesse possono causare esplosioni e incendi.

 **NOTA:** per evitare interferenze, quando il prodotto è in funzione si raccomanda di usare cavi (USB / AUX) di lunghezza inferiore a 3 metri.

ATTENZIONE!

La portata delle onde radio varia in base alle condizioni ambientali. In caso di trasmissione wireless di dati, non è possibile escludere la ricezione dei dati non autorizzata da parte di terze parti. OWIM GmbH & Co. KG non è responsabile per eventuali interferenze radiotelevisive provocate da modifiche non autorizzate del prodotto. Inoltre, OWIM GmbH & Co. KG declina ogni responsabilità in caso di utilizzo o sostituzione di cavi e prodotti non distribuiti da OWIM. È responsabilità dell'utente correggere le interferenze causate da modifiche non autorizzate al prodotto e dalla sostituzione di tali componenti.



Avvertenze di sicurezza relative alle batterie ricaricabili integrate (batteria non inclusa)

- Se il prodotto presenta perdite di liquido, evitare il contatto con la pelle, gli occhi o le membrane mucose per evitare il rischio di ustioni chimiche. Indossare guanti protettivi.
- Se la pelle, gli occhi o le membrane mucose entrano a contatto con tale liquido, lavare le aree interessate con acqua e consultare immediatamente un medico.



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!

Le batterie danneggiate o che presentano perdite possono causare ustioni a contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi appropriati in caso di perdite.

Avvertenze di sicurezza specifiche per prodotti alimentati a batteria

1. **Assicurarsi che il prodotto sia spento prima di inserire la batteria.** L'inserimento della batteria in un prodotto acceso comporta il rischio di incidenti.

2. **Non usare accessori non raccomandati da PARKSIDE.** L'uso di altri accessori comporta il rischio di scossa elettrica o incendio.

 **Rispettare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso riportate nei manuali della batteria e del caricabatteria della serie Parkside X 20 V TEAM e Parkside X 12 V TEAM. I rispettivi manuali contengono ulteriori informazioni e descrizioni dettagliate della procedura di ricarica.**

Uso e manutenzione del prodotto

1. **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore.** Un caricabatteria adatto a un certo tipo di gruppo batteria comporta il rischio di incendio se utilizzato con gruppi batteria di tipo diverso.
2. **Usare esclusivamente gruppi batteria progettati specificamente per questo prodotto.**
3. L'uso di altri gruppi batteria comporta il rischio di incendio e infortunio.
4. **Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da piccoli oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti ecc. poiché potrebbero creare un collegamento tra i due terminali.** Il cortocircuito dei terminali della batteria comporta il rischio di incendio o ustioni.
5. **Non usare gruppi batteria danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono manifestare comportamenti imprevisti, con il rischio di incendio, esplosione o infortunio.
6. **Non esporre il gruppo batteria o il prodotto a fiamme o temperature eccessive.** L'esposizione a fiamme o temperature superiori a 130°C comporta il rischio di esplosione.

7. **Rispettare tutte le istruzioni relative alla ricarica e non ricaricare il gruppo batteria o il prodotto a temperature diverse da quelle specificate nelle istruzioni.** Una ricarica eseguita in modo improprio o a temperature diverse da quelle specificate può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Avvertenze di sicurezza specifiche per caricabatterie

1. Questo prodotto può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati.
I bambini non devono giocare con il prodotto.

- Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
2. Non ricaricare le batterie non ricaricabili per evitare situazioni di pericolo.
 3. Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
 4. Proteggere i componenti elettrici dall'umidità. Per evitare il rischio di scossa elettrica, non immergere tali componenti in acqua o altri liquidi. Non esporre il prodotto all'acqua corrente. Rispettare le istruzioni fornite per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.
 5. Il prodotto è destinato al solo uso in interni.

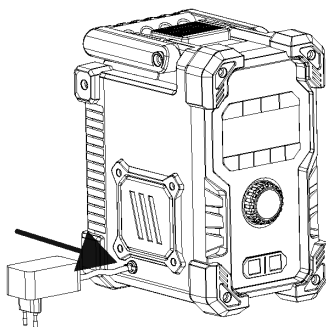
*** Il gruppo batteria e il caricabatteria non sono inclusi.**

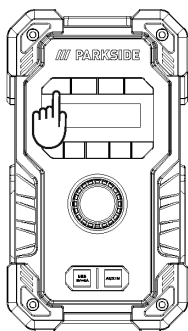
● **Utilizzo del prodotto**

A

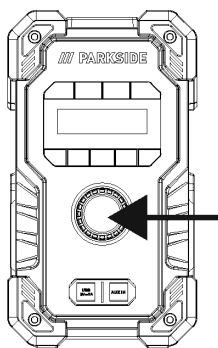
Operazioni preliminari

- 1) Collegare il connettore CC 12 V dell'adattatore di corrente alla presa CC della radio. Quindi collegare l'adattatore di corrente alla presa di corrente.
- 2) In alternativa è possibile alimentare la radio inserendo una batteria da 12 V / 20 V nell'apposito vano.

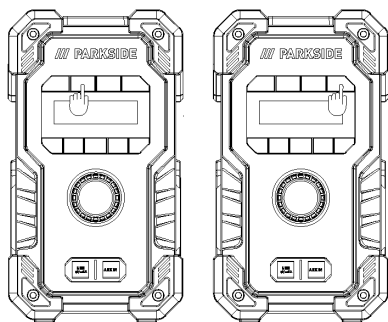


B**Accensione del prodotto**

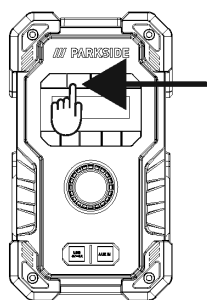
Tenere premuto il pulsante di accensione/ spegnimento per circa 2 secondi; il display si illuminerà e la radio entrerà in modalità DAB e cercherà automaticamente le stazioni DAB+. Tenere nuovamente premuto il pulsante di accensione/spegnimento; la radio entrerà in standby e verranno visualizzate l'ora e la data.

C**Regolazione del volume**

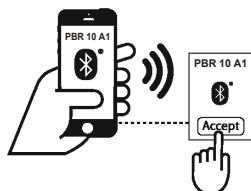
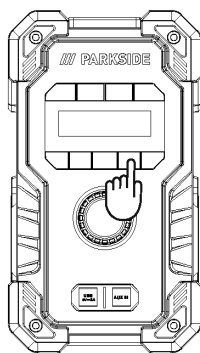
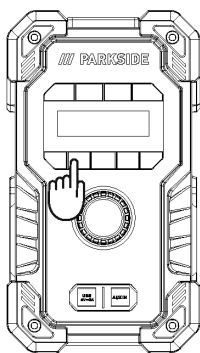
È possibile regolare il volume ruotando la manopola del volume. Ruotarla in senso orario per aumentare il volume e in senso antiorario per diminuirlo.

**D****Ascolto della radio**

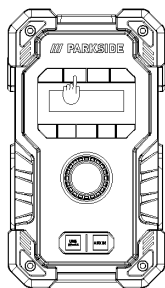
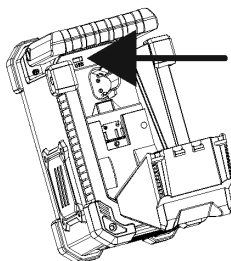
Estrarre l'antenna, premere il pulsante SOURCE per passare alla modalità FM e tenere premuto il pulsante AUTO TUNE per avviare la ricerca delle stazioni.

E1**Collegamento al dispositivo audio tramite Bluetooth**

Premere il pulsante della modalità per passare alla modalità Bluetooth ed effettuare il collegamento Bluetooth. Selezionare il prodotto "PBR 10 A1" dall'elenco dei dispositivi rilevati. Al termine del collegamento sarà possibile trasmettere la musica con questo altoparlante.

**E2**

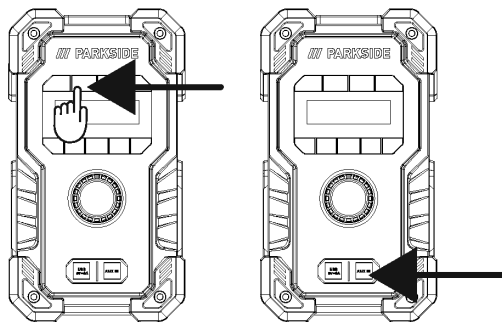
È possibile controllare la riproduzione anche usando i pulsanti da "1" a "4" sull'altoparlante. Premere brevemente il pulsante Riproduci/Pausa per avviare la riproduzione. Premerlo nuovamente per mettere in pausa la riproduzione o riprenderla.

F**Riproduzione da supporto USB**

Aprire il coperchio del vano batteria, inserire il dispositivo USB e chiudere il coperchio del vano batteria. Usare i pulsanti da 1 a 4 per controllare la riproduzione musicale. Premere brevemente il pulsante Riproduci/Pausa per avviare la riproduzione. Premerlo nuovamente per mettere in pausa la riproduzione o riprenderla.

G

AUX IN Premere il pulsante della modalità per passare alla modalità AUX IN, quindi collegare il cavo AUX alla presa AUX IN sul lato anteriore dell'altoparlante.



● **Smaltimento**

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche / 20–22: carta e cartone / 80–98: materiali compositi.

Prodotto:



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Batterie/accumulatori:



Lo smaltimento scorretto di batterie/accumulatori danneggia l'ambiente.

Le batterie/accumulatori difettosi o esausti devono essere smaltiti ai sensi della DIRETTIVA 2023/1542. Consegnare le batterie/accumulatori presso i centri di raccolta locali preposti.

Il simbolo del secchio della spazzatura barrato presente sulle batterie/accumulatori indica che queste batterie/accumulatori non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Rimuovere le batterie/ il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento. Questi componenti possono contenere metalli tossici pesanti e sono soggetti a procedure di smaltimento speciali.

I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Piombo.

● **Dichiarazione di conformità UE semplificata**

Con la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA dichiara che il prodotto 20 V / 12 V RADIO DA CANTIERE RICARICABILE HG12056 è conforme alle direttive 2014/53/EU, 2011/65/EU e 2009/125/EC.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è reperibile al seguente indirizzo internet: www.owim.com



● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 496270_2504) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 496270_2504 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



● Assistenza

(IT)

Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito

parkside-diy.com

IAN 496270_2504

(CH)

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800563601

Modulo di contatto sul sito

parkside-diy.com

IAN 496270_2504

(MT)

Assistenza Malta

Tel.: 80065168

Modulo di contatto sul sito

parkside-diy.com

IAN 496270_2504

Advertencias y símbolos utilizados	Página	78
Guía rápida	Página	79
Uso previsto	Página	79
Avisos sobre marcas comerciales	Página	79
Alcance de la entrega	Página	80
Datos técnicos	Página	80
Batería y cargador de batería recomendados*	Página	81
Seguridad	Página	82
Instrucciones de seguridad para baterías recargables incorporadas (batería no incluida)	Página	84
Uso del producto	Página	86
Desecho	Página	88
Declaración de conformidad UE simplificada	Página	89
Garantía	Página	89
Tramitación de la garantía	Página	90
Asistencia	Página	90

Advertencias y símbolos utilizados

Las siguientes advertencias aparecen en el manual de instrucciones, el manual abreviado, el embalaje, el producto y el adaptador de corriente:

	¡PELIGRO! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "PELIGRO" marca un peligro de riesgo alto que, si no se evita, provocará lesiones graves o la muerte.		Corriente alterna / tensión
			Polaridad del conector
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "ADVERTENCIA" marca un peligro de riesgo medio que, si no se evita, podría provocar lesiones graves o la muerte.		Corriente/tensión continua
			Este símbolo hace referencia a la norma especial de conducta asociada a los niños.
	¡PRECAUCIÓN! Este símbolo con la palabra de señalización "PRECAUCIÓN" indica un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.		Símbolo de un producto de clase de protección II
			Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
	¡ATENCIÓN! Este símbolo con la palabra "ATENCIÓN" indica posibles daños materiales.		¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! Una advertencia con este símbolo y la palabra "¡ADVERTENCIA! PELIGRO DE EXPLOSIÓN" indica la amenaza potencial de explosión. La inobservancia de esta advertencia puede provocar lesiones graves o mortales y posibles daños materiales. ¡Siga las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones graves, peligro de muerte o daños materiales!
	NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización «NOTA» proporciona información útil adicional.		

	¡Esta señal obligatoria indica que hay que llevar guantes de protección adecuados! Siga las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones en las manos causadas por objetos o por el contacto con materiales calientes o químicos.		La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.
	Este símbolo significa que se deben respetar las instrucciones de uso antes de usar el producto.		Información sobre seguridad Instrucciones de uso

20 V / 12 V RADIO DE OBRA RECARGABLE

● **Guía rápida**

Este documento se trata de una copia impresa acortada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 496270_2504 accede al manual de instrucciones de su artículo. La guía rápida es parte integrante de este producto. Familiarícese con todas las indicaciones de uso y seguridad antes de comenzar a utilizar el producto. Conserve esta guía rápida y proporcione todos los documentos en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

Esta 20 V / 12 V RADIO DE OBRA RECARGABLE (en lo sucesivo, "producto") es un dispositivo electrónico de consumo destinado a reproducir audio transmitido a través de Bluetooth® o con una conexión de cable para toma de 3,5 mm.

Cualquier otro uso se considera inadecuado. Cualquier reclamación derivada de un uso inadecuado o debida a una modificación no autorizada del producto se considerará injustificada. Cualquier uso de este tipo será por su cuenta y riesgo. Este producto no está destinado a un uso comercial.

● **Avisos sobre marcas comerciales**

- USB® es una marca registrada de USB Implementers Forum, Inc.
- La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth® SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de OWIM GmbH & Co. KG se realiza bajo licencia.
- La marca y el nombre comercial Parkside son propiedad de sus respectivos dueños.
- Todos los demás nombres y productos son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

● Alcance de la entrega

- Retire todo el material de embalaje y compruebe que el contenido esté completo. Póngase en contacto con el distribuidor si faltan piezas o están dañadas.

1 20 V / 12 V Radio de obra recargable
1 Adaptador de corriente
1 cable AUX
1 manual breve
1 guía de inicio rápido

● Datos técnicos

20 V / 12 V Radio de obra recargable

Área de recepción de DAB de 174.928 a 239.2 MHz
Área de recepción de FM de 87.5 a 108 MHz
Memoria de emisoras: 30 (DAB), 30 (FM)
Entrada de CC: 12 V --- , 2 A, 24,0 W ◆◆◆
Salida USB-A: 5 V --- , 2 A
Entrada de batería Parkside 12V/20V: 12 V ---
20 V ---
Salida de audio: 2 x 5 W RMS
Conector de entrada AUX: Clavija de 3,5 mm
Dimensiones: Aprox. 225 x 170 x 305 mm (An x P x Al)
Peso: Aprox. 3,1 kg (sin batería)
Protección contra la penetración: IP44
Condiciones de funcionamiento: 0°C – 45°C,
40 % – 85 % humedad relativa
Temperatura de almacenamiento: -10°C – 60°C

Tiempo de funcionamiento: Aprox. 5 horas con batería de 12 V 2Ah
(a volumen medio) Aprox. 10 horas con batería de 12 V 4Ah
Aprox. 10 horas con batería de 20 V 4Ah

Inalámbricos estándar: Bluetooth® 5.3
Banda de frecuencia: 2400 MHz – 2483,5 MHz
Potencia máxima transmitida: <10dBm
Alcance del Bluetooth®: Aprox. 10m
Protocolos del Bluetooth®:

AVRCP (controla a distancia las principales funciones de audio a través del teléfono móvil), A2DP (transmisión inalámbrica de audio)

Adaptador CA-CC

Descripción	Valor
Adaptador CA-CC	OWIM GmbH & Co. KG
Descripción del distribuidor:	HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA
Nombre o marca del fabricante, número de registro mercantil y dirección:	Huizhou Guoaotong Technology Co., Ltd
Identificador de modelo:	GA-0061202000V
Tensión y corriente de entrada:	100 – 240 V~, 0,8 A
Frecuencia de entrada de CA:	50/60 Hz
Tensión de salida CC:	12,0 V --- , 2,0 A
Potencia de salida:	24,0 W
Eficiencia activa media:	86,5 %

Descripción	Valor
Eficiencia a baja carga (10 %):	82,1 %
Consumo de energía en vacío:	0,065 W
Clase de protección:	II / 
Condiciones de funcionamiento:	de 0 a 35 °C, de 40 a 85 % de humedad relativa
Temperatura de almacenamiento:	-10 – 60 °C
Dimensiones:	70 x 30 x 87 mm (An x P x Al)
Peso:	123 g

● Batería y cargador de batería recomendados*.

Paquete de baterías de 12 V*

Paquetes de baterías

Número de modelo: **PARK 12 A4**

Tipo: lones de litio

Tensión nominal: 12 V 

Capacidad: 2000 mAh

Número de celdas: 3

Número de modelo: **PARK 12 B4**

Tipo: lones de litio

Tensión nominal: 12 V 

Capacidad: 4000 mAh

Número de celdas: 6

Cargador de batería de 12 V*

Cargador de batería

Número de modelo: **PLGK 12 A2**

Entrada

Tensión nominal: 220 – 240V~
50 – 60Hz

Potencia nominal: 50 W

Salida

Tensión nominal: 12 V 

Corriente nominal: 2,4 A

Fusible del dispositivo: T2A / 

Clase de protección: II / 

Número de modelo: **PDSL G 12 A1**

Entrada

Tensión nominal: 220 – 240V~
50 – 60Hz

Potencia nominal: 150 W

Salida 1

Tensión nominal: 12 V 

Corriente nominal: 4,5 A

Salida 2

Tensión nominal: 12 V 

Corriente nominal: 4,5 A

Fusible del dispositivo: T3.15A / 

Clase de protección: II / 

Consumo de energía en modo apagado: <0,30W

Consumo de energía en modo de espera: <0,80W

El tiempo alcanza automáticamente el modo de ahorro de energía/modo de espera: <20 min

⚠ ¡ATENCIÓN! Este cargador sólo está diseñado para cargar los tipos de baterías:

Batería Parkside de 12 V

PARK 12 A4 2,0 Ah 3 celdas

PARK 12 B4 4,0 Ah 6 celdas

*** La batería y el cargador no están incluidos.**

Batería de 20 V*

Batería PAP 20 B3

Tipo: lones de litio

Tensión nominal: 20 V  máx.

Capacidad: 4,0 Ah

Valor energético: 80 Wh

Número de celdas: 10

Cargador de batería de 20 V*

Cargador rápido de baterías PLG 20 C3

Entrada:

Tensión nominal: 230 – 240 V~

Frecuencia nominal: 50 Hz

Potencia nominal: 120 W

Fusible (interno): 3,15 A/ 

*** La batería y el cargador no están incluidos.**

 **Utilice sólo las fuentes de baterías especificadas en el manual de usuario.**

 **¡PRECAUCIÓN! Riesgo de incendio o explosión si se sustituye la batería por otra de tipo incorrecto.**



Seguridad

Este capítulo proporciona información de seguridad importante para manejar el producto. El uso inadecuado puede provocar lesiones personales y daños materiales. ¡Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las instrucciones de seguridad y de uso! ¡Cuando entregue este producto a otras personas, incluya también todos los documentos!

 **¡PELIGRO!**

■ **¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!**

 **¡PELIGRO!**

■



¡PELIGRO DE ASFIXIA! No se debe jugar con material de embalaje (por ejemplo, film o poliestireno). Mantenga siempre a los niños alejados del material de embalaje. El material de embalaje no es un juguete.

■ Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión. Este producto no es un juguete.

 **¡ATENCIÓN! RIESGO DE DAÑOS**

- **Compruebe que el producto está bien sujeto.** Existe riesgo de lesiones si el aparato se cae.
- Este producto no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario.
- ¡Examine el producto antes de cada uso! ¡Deje de utilizar el producto si detecta daños en el mismo o en el cable de carga!
- Si nota algo anormal durante el uso (por ejemplo, ruidos extraños, olores extraños o humo), apague el producto inmediatamente y desconecte todos los cables. No utilice más el producto.
- Los cambios bruscos de temperatura pueden provocar condensación en el interior del producto. En este caso, deje que el producto se aclimate durante algún tiempo antes de volver a utilizarlo.
- No coloque velas encendidas ni fuego abierto sobre el producto o junto a él.
- ¡No utilice el producto cerca de fuentes de calor como radiadores u otros aparatos que emitan calor!
- No arrojar el producto al fuego ni exponerlo a altas temperaturas.
- No deje el producto dentro de un vehículo en un día caluroso. Las altas temperaturas pueden provocar daños irreversibles en el producto y, en algunos casos, incluso su combustión.

- El producto no debe quedar expuesto a goteos o salpicaduras de agua cuando la tapa esté abierta.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

- No arrojar el producto al fuego ni exponerlo a altas temperaturas.
- No abra nunca la carcasa del producto, ya que existe riesgo de explosión. El producto no tiene piezas internas que requieran mantenimiento.

¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** ¡Riesgo de descarga eléctrica! No abra nunca la carcasa del producto ni del adaptador de corriente. En caso de mal funcionamiento, las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal cualificado.

- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** Proteja el producto y el adaptador de corriente de goteos y salpicaduras de agua. No coloque recipientes llenos de líquido (como jarrones o bebidas) sobre o cerca del producto o del adaptador de corriente. No sumerja ningún componente del producto en líquidos. Nunca ponga el producto bajo el agua corriente.

- Para evitar incendios, no coloque velas encendidas sobre el producto ni cerca de él.

- **¡ADVERTENCIA!** No toque el adaptador de corriente con las manos mojadas.

- **¡PRECAUCIÓN!** No utilice nunca un producto dañado. Si observa algún daño, desconecte inmediatamente el adaptador de corriente de la red eléctrica. Póngase en contacto con su distribuidor si el producto está dañado.

- Apague siempre el producto antes de desconectarlo de la red eléctrica.

- Utilice este producto únicamente con el adaptador de corriente suministrado. Utilice únicamente el adaptador de corriente suministrado con este producto. Póngase en contacto con su distribuidor si el adaptador de corriente

está dañado. Consulte los datos técnicos de este producto.

- Para evitar dañar el cable, no coloque ningún objeto sobre él ni lo roce con bordes afilados. Manténgalo también alejado de superficies calientes y llamas.
- Coloque el cable de forma que no se produzcan tirones ni tropiezos involuntarios. Mantenga el adaptador de corriente y su cable fuera del alcance de los niños.
- Cuando desconecte el adaptador de alimentación de la toma de corriente, no tire del cable de conexión, sino del adaptador de alimentación.
- No enrolle el cable de conexión alrededor del producto.
- Conecte el adaptador de corriente a una toma de corriente que esté siempre fácilmente accesible para que, en caso de emergencia, se pueda desenchufar inmediatamente.
- Extraiga el adaptador de alimentación de la fuente de alimentación para desconectar completamente el producto de la red eléctrica.
- El adaptador de corriente sigue consumiendo una pequeña cantidad de electricidad, incluso sin que el aparato esté en funcionamiento, mientras el adaptador de corriente esté conectado a la red eléctrica. Para apagar completamente el adaptador de corriente, hay que desconectarlo de la red eléctrica.
- No someta el producto a golpes físicos o vibraciones fuertes.
- Si observa humo o sonidos extraños, desenchufe inmediatamente el adaptador de alimentación de la toma de corriente.
- No cubra el adaptador de corriente.
- Desconecte el adaptador de alimentación de la fuente de alimentación cuando el producto no esté en uso y antes de limpiarlo.

- Deje que el producto se seque completamente antes de conectarlo a la red eléctrica y antes de guardarlo. Deje que el producto se enfríe completamente antes de guardarlo.
- No introduzca objetos extraños en el producto.
- No exponga el producto a altas temperaturas (por ejemplo, cerca de un calefactor).

¡ADVERTENCIA!

¿Interferencias inalámbricas?

Apague el producto en aviones, hospitales, salas de servicio o cerca de sistemas electrónicos médicos. Las señales inalámbricas transmitidas podrían afectar a la funcionalidad de componentes electrónicos sensibles. Mantenga el producto a una distancia mínima de 20 cm de marcapasos o desfibriladores cardioversores implantables, ya que la radiación electromagnética puede afectar al funcionamiento de los marcapasos. Las ondas de radio transmitidas podrían causar interferencias en los audífonos. No coloque el producto cerca de gases inflamables o zonas potencialmente explosivas (por ejemplo, talleres de pintura) con los componentes inalámbricos encendidos, ya que las ondas de radio emitidas pueden provocar explosiones e incendios.

 **NOTA:** Al utilizar el producto se recomienda que TODOS los cables (USB/AUXILIAR) tengan menos de 3 metros de longitud para evitar cualquier interferencia.

¡ATENCIÓN!

El alcance de las ondas de radio varía en función de las condiciones ambientales. En caso de transmisión inalámbrica de datos, no puede excluirse que terceros no autorizados reciban los datos. OWIM GmbH & Co. KG no se hace responsable de las interferencias con radios o televisores debido a modificaciones no autorizadas del dispositivo. Además, OWIM GmbH y Co. KG no asumen ninguna

responsabilidad por el uso o la sustitución de cables y dispositivos no distribuidos por OWIM. El usuario del aparato es plenamente responsable de la corrección de las interferencias causadas por tales modificaciones no autorizadas del aparato, así como de la sustitución de tales aparatos.



Instrucciones de seguridad para baterías recargables incorporadas (batería no incluida)

- Si se produce una fuga de líquidos del producto, éstos no deben entrar en contacto con la piel, los ojos o las mucosas, existe el peligro de quemaduras químicas. Deben utilizarse los guantes de protección correspondientes.
- Si la piel, los ojos o las mucosas han entrado en contacto con el líquido, deben lavarse con agua y acudir inmediatamente al médico.



¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN!

Las baterías/baterías recargables con fugas o dañadas pueden causar quemaduras en contacto con la piel. Lleve guantes de protección adecuados en todo momento en caso de que se produzca un suceso de este tipo.

Instrucciones especiales de seguridad para productos que funcionan con baterías

1. **Asegúrese de que el producto está apagado antes de insertar la batería.** Insertar una batería en un producto que está encendido puede provocar accidentes.

2. **No utilice accesorios no recomendados por PARKSIDE.** Esto puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.

⚠ Observe la información de seguridad y las notas sobre la carga y el uso adecuado que se muestran en el manual de instrucciones de su batería y cargador de las series Parkside X 20 V TEAM y Parkside X 12 V TEAM . Encontrará una descripción detallada del proceso de carga y más información en las instrucciones de uso separadas.

Uso y cuidado del producto

1. **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear riesgo de incendio si se utiliza con otro tipo de batería.
2. **Utilice el producto sólo con las baterías específicamente designadas.**
3. El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
4. **Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer conexión de un terminal a otro.** El cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
5. **No utilice baterías dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas presentan un comportamiento imprevisible que puede provocar un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.
6. **No exponga la batería ni el producto al fuego ni a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.

7. **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni el producto fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.**

La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Advertencias de seguridad del cargador de baterías

1. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se les haya supervisado o instruido sobre el uso del aparato de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
Los niños no deben jugar con el aparato.
La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
2. No cargue baterías no recargables.
Hacer caso omiso de esta instrucción es peligroso.
3. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar peligros.
4. Proteja las piezas eléctricas contra la humedad. No sumerja estas piezas en agua u otros líquidos para evitar descargas eléctricas. No ponga nunca el producto bajo el agua corriente. Preste atención a las instrucciones proporcionadas para la limpieza, el mantenimiento y la reparación.
5. El aparato es apto sólo para uso en interiores.

*** La batería y el cargador no están incluidos.**

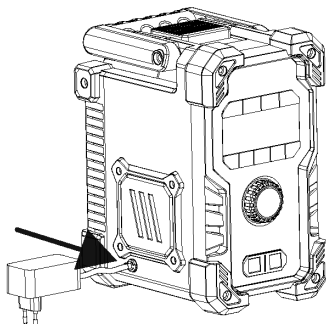
● Uso del producto

A

Configuración inicial

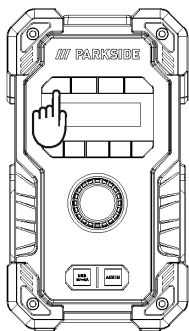
1) Inserte la clavija de 12 V CC del adaptador de corriente a la conexión de CC del puerto de carga del altavoz. A continuación, enchufe el adaptador de CA a la toma de corriente.

2) Otra opción es insertar una batería de 12 V/20 V en la toma de batería del altavoz para encender este altavoz.



B

Encendido del producto

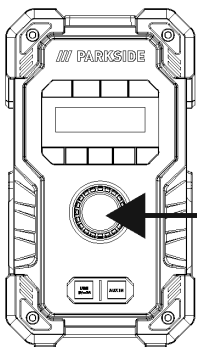


Presione el botón de encendido/apagado aprox. 2 segundos para ingresar a la interfaz de visualización e ingresar al DAB mode para comenzar automáticamente a buscar una estación de transmisión DAB+.

Presione el botón de encendido/apagado nuevamente para pasar al modo de espera y pasará a mostrar la fecha y la hora.

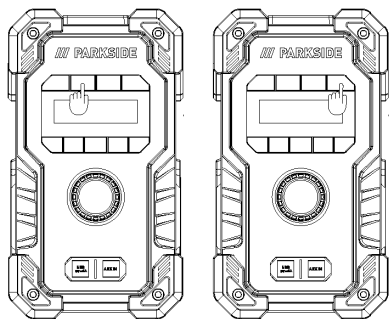
C

Ajustar el volumen

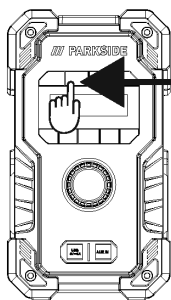


También puede subir o bajar el volumen utilizando este mando giratorio. Gírelo en sentido horario para subir el volumen y en sentido antihorario para bajarlo.

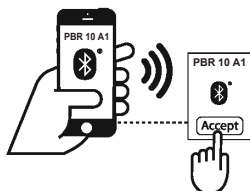
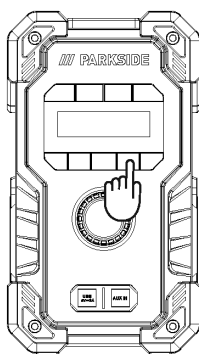
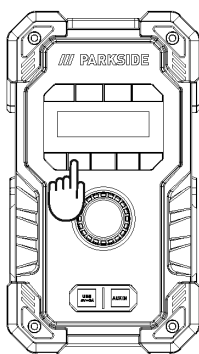


D**Uso de la función FM**

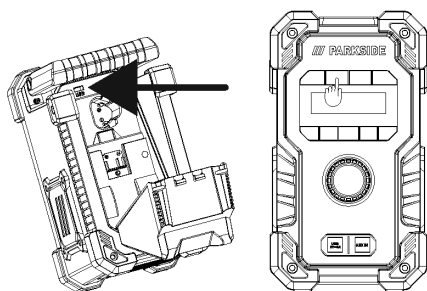
Extienda la antena, presione el botón SOURCE para cambiar al modo FM, mantenga presionado el botón AUTO TUNE para activar la búsqueda de estaciones FM.

E1**Conectar a un dispositivo de reproducción a través de Bluetooth**

Presione el botón SOURCE para cambiar al modo Bluetooth y habilitar una conexión Bluetooth. ACEPTÉ la identificación del producto «PBR 10 A1» en el dispositivo de reproducción. A continuación, puede empezar a transmitir música al producto a través de Bluetooth cuando la conexión esté lista.

**E2**

También puede utilizar los botones de control de Bluetooth «1» a «4» en el aparato para reproducir música. Pulse brevemente el botón de Pausa/reproducción para iniciar la reproducción. Pulse de nuevo brevemente durante la reproducción para pausar o continuar la reproducción.

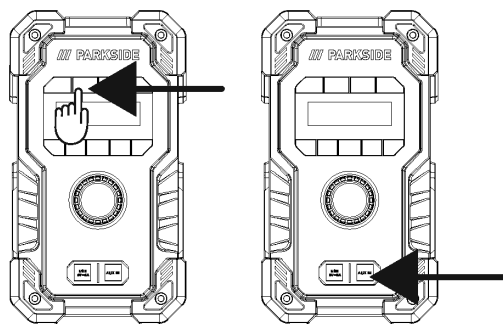
F**Reproducción desde una memoria USB**

Abra la tapa del compartimiento de la batería, inserte el USB que contiene la música y cierre la tapa del compartimiento de la batería.

Botón de control de música „1“ a „4“ en el altavoz para reproducir música. Presione brevemente el botón Pausa/Reproducción para iniciar la reproducción. Pulse de nuevo brevemente durante la reproducción para pausar o continuar la reproducción.

G**CONEXIÓN DE ENTRADA AUXILIAR**

Presione el botón SOURCE para cambiar al modo AUX IN y luego conecte el cable AUX en la toma AUX IN frontal para comenzar a usar esta función.

**● Desecho****Embalaje:**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:

Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

Esta gestión no le supondrá ningún gasto.

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseche los productos adecuadamente.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.

Pilas/acumuladores:



¡El desecho incorrecto de las pilas/baterías puede dañar el medioambiente!

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben reciclarse según lo indicado en el REGLAMENTO 2023/1542. Para ello, entregue las pilas/baterías en los puntos de recogida locales indicados.

El símbolo del cubo de basura tachado en las pilas o baterías significa que no debe tirar las pilas y las baterías en la basura doméstica. Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo. Pueden contener metales pesados tóxicos sujetos a la normativa en materia de residuos especiales.

Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Plomo.

● Declaración de conformidad UE simplificada

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA declara por la presente que el producto 20 V / 12 V RADIO DE OBRA RECARGABLE HG12056 cumple con las directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE y 2009/125/CE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección: www.owim.com



● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (p. ej. IAN 496270_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 496270_2504 accede al manual de instrucciones de su artículo.



● Asistencia



Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en
parkside-diy.com

IAN 496270_2504

Avisos e símbolos utilizados	Página	92
Guia rápido	Página	93
Utilização prevista.	Página	93
Avisos de marca comercial.	Página	93
Âmbito de entrega	Página	93
Características técnicas	Página	94
Bateria e carregamento da bateria recomendados*	Página	95
Segurança	Página	96
Instruções de segurança de baterias recarregáveis incorporadas (bateria não incluída).....	Página	98
Usar o produto	Página	100
Eliminação	Página	102
Declaração de conformidade UE simplificada	Página	103
Garantia	Página	103
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página	104
Assistência Técnica	Página	104

Avisos e símbolos utilizados

Os seguintes avisos são usados neste manual de instruções, manual curto, embalagem, produto e adaptador da alimentação:

	PERIGO! Este símbolo com a palavra de sinalização “PERIGO” indica um perigo com um alto nível de risco que, se não for evitado, resultará em morte ou ferimentos graves.		Corrente alternada/voltagem
			Polaridade do conector do cilindro
	AVISO! Este símbolo com a palavra de sinalização “AVISO” indica um perigo com um nível médio de risco que, se não for evitado, resultará em morte ou ferimentos graves.		Corrente direta/voltagem
			Este símbolo refere-se à regra especial de conduta associada a crianças.
	CUIDADO! Este símbolo com a palavra de sinalização “CUIDADO” indica um perigo com um baixo nível de risco que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.		Símbolo para produto com classe de proteção II
			Use o produto apenas em espaços secos no interior.
	ATENÇÃO! Este símbolo com a palavra de sinalização “ATENÇÃO” indica possíveis danos patrimoniais.		AVISO! PERIGO DE EXPLOÇÃO! Um aviso com este símbolo e a palavra “AVISO! PERIGO DE EXPLOÇÃO” indica uma potencial ameaça de explosão. Não ter em conta este aviso pode dar origem a ferimentos sérios ou fatais e potenciais danos patrimoniais. Siga as instruções neste aviso para evitar ferimentos sérios, um perigo para a vida ou danos patrimoniais!
	NOTA: Este símbolo com a palavra de sinalização “NOTA” fornece informação adicional útil.		
	Este sinal de obrigação indica que deve usar luvas de proteção adequadas! Siga as instruções deste aviso para evitar ferimentos nas mãos causados por objetos ou pelo contacto com materiais quentes ou químicos.		A marca CE indica a conformidade com as diretivas UE relevantes aplicáveis a este produto.



Este símbolo significa que as instruções de funcionamento têm de ser tidas em conta antes de utilizar o produto.



Informação de segurança
Instruções de utilização

20 V / 12 V RÁDIO A BATERIA

● Guia rápido

Este documento é uma versão impressa resumida do manual de instruções completo. A leitura do código QR leva-o diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 496270_2504, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo. O Guia de Início Rápido é uma parte integrante deste produto. Antes de utilizar o produto, familiariza-se com todas as instruções de utilização e de segurança. Guarde bem o Guia de Início Rápido e entregue todos os documentos ao entregar o produto a terceiros.

● Utilização prevista

Este 20 V / 12 V RÁDIO A BATERIA (doravante designado de “produto”) é um aparelho eletrónico de consumo criado para oferecer transmissão de rádio por Bluetooth® ou através de ligação com uma ficha de 3,5 mm.

Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Quaisquer queixas resultantes de uma utilização inadequada ou devido a modificações sem autorização da coluna de som anulam a garantia. Efetue esse tipo de utilização por sua conta e risco.

O produto não foi criado para uma utilização comercial.

● Avisos de marca comercial

- USB® é uma marca registada da USB Implementers Forum, Inc.
- A palavra Bluetooth® e logótipos são marcas registadas da Bluetooth® SIG, Inc. Qualquer uso de tais marcas por parte da OWIM GmbH & Co. KG é efetuada sob licença.
- A marca comercial Parkside e nome comercial são propriedade dos respetivos proprietários.
- Quaisquer outros nomes e produtos são marcas comerciais ou marcas registadas dos respetivos proprietários.

● Âmbito de entrega

- ☐ Retire todo o material de empacotamento e verifique o conteúdo da embalagem para se certificar de que não falta nada. Contacte o seu revendedor se houver peças em falta ou danificadas.

1 20 V / 12 V Rádio a bateria
1 Adaptador da alimentação
1 Cabo AUX
1 Manual curto
1 Guia de início rápido

● Características técnicas

20 V / 12 V Rádio a bateria

Alcance da recepção DAB:	174.928 to 239.2 MHz
Alcance da recepção FM:	87.5 a 108 MHz
Memorização das estações:	30 (DAB), 30 (FM)
Entrada DC:	12 V --- , 2 A, 24,0 W ---
Saída USB-A:	5 V --- , 2 A
Entrada da bateria	
Parkside de 12V/20V:	12 V --- 20 V ---
Saída de áudio:	2 x 5 W RMS
Entrada auxiliar:	Entrada de 3,5 mm
Dimensões:	Cerca de 225 x 170 x 305 cm (C x A x D)
Peso:	Cerca de 3,1 kg (sem a bateria)
Proteção de entrada:	IP44
Condições de funcionamento:	0 °C – 45 °C, 40% – 85% de humidade relativa
Temperatura de armazenamento:	-10 °C – 60 °C
Tempo de funcionamento: (Com volume médio)	Cerca de 5 horas com bateria de 12 V 2Ah Cerca de 10 horas com bateria de 12 V 4Ah Cerca de 10 horas com bateria de 20 V 4Ah
Norma sem fios:	Bluetooth® 5.3
Banda de frequência:	2400 MHz – 2483.5 MHz
Potência máxima de transmissão:	<10dBm
Alcance do Bluetooth®:	Cerca de 10 m

Protocolos Bluetooth®:

AVRCP (controla remotamente as principais funções de rádio através do telemóvel), A2DP (transmissão de áudio sem fios)

Adaptador AC/DC

Descrição	Valor
Adaptador AC/DC	OWIM GmbH & Co. KG
Distribuidor:	HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANHA
Nome do fabricante ou marca comercial, número de registo comercial e morada:	Huizhou Guoatong Technology Co., Ltd
Identificador do modelo:	GA-0061202000V
Voltagem de entrada e corrente:	100 – 240 V~, 0,8 A
Frequência de entrada AC:	50/60 Hz
Voltagem de saída DC:	12,0 V --- , 2,0 A
Potência de saída:	24,0 W
Eficiência ativa média:	86,5 %
Eficiência com pouca carga (10%):	82,1 %
Consumo de energia sem carga:	0,065 W
Classe de proteção:	II / $\square$
Condições de funcionamento:	0 – 35 °C, 40 a 85% de humidade relativa
Temperatura de armazenamento:	-10 – 60 °C

Descrição	Valor
Dimensões:	70 x 30 x 87 mm (C x D x A)
Peso:	123 g

● Bateria e carregamento da bateria recomendados*

Bateria de 12V*

Baterias

Número do modelo: **PARK 12 A4**

Tipo: lão de lítio

Voltagem nominal: 12 V 

Capacidade: 2000 mAh

Número de células: 3

Número do modelo: **PARK 12 B4**

Tipo: lão de lítio

Voltagem nominal: 12 V 

Capacidade: 4000 mAh

Número de células: 6

Carregador da bateria de 12V*

Carregador da bateria

Número do modelo: **PLGK 12 A2**

Entrada

Voltagem nominal: 220 – 240V~
50 – 60Hz

Potência nominal: 50 W

Saída

Voltagem nominal: 12 V 

Corrente nominal: 2,4 A

Fusível do dispositivo: T2A / 

Classe de proteção: II / 

Número do modelo: **PDSLGL 12 A1**

Entrada

Voltagem nominal: 220 – 240 V~
50 – 60 Hz

Potência nominal: 150 W

Saída 1

Voltagem nominal: 12 V 

Corrente nominal: 4,5 A

Saída 2

Voltagem nominal: 12 V 

Corrente nominal: 4,5 A

Fusível do dispositivo: T3.15A / 

Classe de proteção: II / 

Consumo de energia no modo desligado: <0,30 W

Consumo de energia no modo inativo: <0,80 W

Tempo para entrar automaticamente no modo de poupança de energia / modo inativo: <20 minutos

⚠ ATENÇÃO! Este carregador foi criado apenas para carregar o seguinte tipo de baterias:

Bateria Parkside 12 V

PARK 12 A4 2,0 Ah 3 células

PARK 12 B4 4,0 Ah 6 células

*** Bateria e carregador não incluídos.**

Bateria de 20 V*

Bateria PAP 20 B3

Tipo: lão de lítio

Voltagem nominal: 20 V  máx.

Capacidade: 4,0 Ah

Valor energético: 80 Wh

Número de células: 10

Carregador da bateria de 20V*

Carregador rápido da bateria PLG 20 C3

Entrada:

Voltagem nominal: 230 – 240V~

Frequência nominal: 50 Hz

Potência nominal: 120 W

Fusível (interno): 3,15 A / 

*** Bateria e carregador não incluídos.**

⚠ Use apenas as baterias especificadas no manual de utilização.

⚠ CUIDADO! Risco de incêndio ou explosão se a bateria for substituída por uma de tipo incorreto.



Segurança

Este capítulo fornece informação importante de segurança para manusear o produto. Uma utilização incorreta pode dar origem a ferimentos e danos patrimoniais. Antes de usar o produto, familiarize-se com todas as instruções de segurança e instruções de utilização. Quando entregar este produto a outras pessoas, entregue também todos os documentos!

⚠ PERIGO!

■ **PERIGO DE MORTE E RISCO DE ACIDENTE PARA CRIANÇAS PEQUENAS!**

⚠ PERIGO!

■  **RISCO DE SUFOCAÇÃO!** O material de empacotamento (película ou esferovite) não deverá ser usado como brinquedo. Mantenha sempre as crianças afastadas do material de empacotamento. O material de empacotamento não é um brinquedo.

■ Este produto pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do produto de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o produto. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão. O produto não é um brinquedo.

⚠ ATENÇÃO! RISCO DE DANOS!

■ **Certifique-se de que o produto fica bem fixado.** Existe o risco de ferimentos se o produto cair.

- Este produto não contém quaisquer peças que possam ser reparadas pelo utilizador.
- Verifique o produto antes de cada utilização. Pare de usar se encontrar quaisquer danos no produto ou no cabo de carregamento!
- Se reparar nalgó pouco habitual durante a utilização (ruídos estranhos, odor ou fumo), desligue imediatamente o produto e desligue todos os cabos e fios. Pare de usar o produto.
- Alterações repentinas na temperatura podem causar condensação dentro do produto. Neste caso, deixe o produto aclimatizar-se durante algum tempo antes de o voltar a usar.
- Não coloque velas acesas nem outras fontes de chamas sem proteção em cima ou perto do produto.
- Não utilize o produto perto de fontes de calor, como radiadores ou outros dispositivos que produzam calor!
- Não atire o produto para o fogo e não o exponha a temperaturas elevadas.
- Não deixe o produto dentro de um veículo num dia de calor. Altas temperaturas podem causar danos irreversíveis no produto e, nalguns casos, até pode fazer com que se incendeie.
- O produto não pode ser exposto a pingos nem a salpicos quando a cobertura estiver aberta.

⚠ AVISO! PERIGO DE EXPLOSÃO!

- Não atire o produto para o fogo e não o exponha a temperaturas elevadas.
- Nunca abra a estrutura do produto, pois há um risco de explosão! O produto não tem peças no interior que necessitem de manutenção.

RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!

AVISO! Risco de choque elétrico!

Nunca abra a estrutura do produto nem do adaptador da alimentação. No caso de mau funcionamento, as reparações só podem ser efetuadas por pessoal qualificado.

AVISO! Proteja o produto e o adaptador da alimentação de pingos e salpicos. Não coloque recipientes com líquidos (como vasos ou bebidas) em cima ou perto do produto ou do adaptador da alimentação. Não coloque qualquer componente do produto dentro de líquidos. Nunca coloque o produto debaixo de água corrente.

- Para evitar incêndios, não coloque velas acesas em cima ou perto do produto.
- **AVISO!** Não toque no adaptador da alimentação com as mãos molhadas.
- **CUIDADO!** Nunca use um produto danificado. Se encontrar danos, desligue imediatamente o adaptador da alimentação. Contacte o seu revendedor se o produto estiver danificado.
- Desligue sempre o produto antes de o desligar da alimentação.
- Use este produto apenas com o adaptador da alimentação fornecido. Use apenas o adaptador da alimentação fornecido com este produto. Contacte o seu revendedor se o adaptador da alimentação estiver danificado. Consulte as características técnicas deste produto.
- Para evitar danos no fio, não coloque quaisquer objetos em cima dele, e não passe com o fio sobre extremidades afiadas. Mantenha-o também afastado de superfícies quentes e de chamas sem proteção.

- Coloque o fio de forma a que ninguém o puxe sem intenção ou que tropece nele. Mantenha o adaptador da alimentação e o fio fora do alcance das crianças
- Quando desligar o adaptador da alimentação da tomada, não puxe pelo fio. Segure o adaptador da alimentação.
- Não enrole o fio da alimentação à volta do produto.
- Ligue o adaptador da alimentação a uma tomada elétrica facilmente acessível, de modo a que, em caso de emergência, possa retirar imediatamente a ficha da tomada.
- Retire o adaptador da alimentação da tomada para desligar o produto por completo da alimentação.
- O adaptador da alimentação continua a consumir uma pequena quantidade de eletricidade, mesmo que o rádio não esteja a ser utilizado, caso esteja ligado à alimentação. Para desligar por completo o adaptador da alimentação, este tem de ser retirado da tomada.
- Não exponha o produto a choques ou vibrações fortes.
- Se reparar em fumo ou sons pouco habituais, desligue imediatamente o adaptador da alimentação.
- O adaptador da alimentação não deverá ser coberto.
- Desligue o adaptador da alimentação da tomada quando não utilizar o produto e antes de o limpar.
- Deixe o produto secar por completo antes de o ligar à alimentação e antes de o guardar. Deixe o produto arrefecer por completo antes de o guardar.
- Não introduza objetos estranhos no produto.
- Não exponha o produto a altas temperaturas (por exemplo, perto de um aquecedor).

AVISO!

Interferências sem fios?

Desligue o produto em aviões, hospitais, divisões de serviço ou perto de sistemas eletrónicos médicos. Os sinais sem fios transmitidos podem ter impacto na funcionalidade de aparelhos eletrónicos sensíveis. Mantenha o produto a, pelo menos, 20 cm de pacemakers ou cardioversores desfibriladores implantáveis, pois a radiação eletromagnética pode anular a funcionalidade dos pacemakers. As ondas de rádio transmitidas podem causar interferências em aparelhos auditivos. Não coloque o produto perto de gases inflamáveis ou áreas potencialmente explosivas (como lojas de tintas) com os componentes sem fios ligados, pois as ondas de rádio emitidas podem causar explosões ou fogo.

 **NOTA:** Quando usar o produto, recomendamos que **TODOS** os cabos (USB/AUX) tenham menos de 3 metros de comprimento, para evitar interferências.

ATENÇÃO!

O alcance das ondas de rádio varia dependendo das condições ambientais. No caso de transmissão de dados sem fios, não está excluída a receção dos dados por parte de terceiros sem autorização. A OWIM GmbH & Co. KG não se responsabiliza por interferências com rádios e televisões devido a modificações sem autorização no dispositivo. A OWIM GmbH & Co. KG não se responsabiliza pela utilização ou substituição de cabos e dispositivos que não sejam distribuídos pela OWIM. O utilizador do dispositivo é completamente responsável por corrigir a interferência causada por tais modificações não autorizadas do dispositivo, bem como pela substituição de tais dispositivos.



Instruções de segurança de baterias recarregáveis incorporadas (bateria não incluída).

- Se o produto verter líquidos, estes não podem entrar em contacto com a pele, olhos ou membranas mucosas, pois existe o perigo de queimaduras químicas. Tem de usar as respetivas luvas de proteção.
- Se a pele, olhos ou membranas mucosas entrarem em contacto com o líquido, os pontos abrangidos têm de ser lavados com água, e deverá contactar imediatamente um médico.



USE LUVAS DE PROTEÇÃO!

Pilhas/baterias recarregáveis com derrames ou danificadas podem causar queimaduras ao entrarem em contacto com a pele. Use sempre luvas de proteção adequadas, se tal caso ocorrer.

Instruções especiais de segurança para produtos que funcionam com bateria

1. **Certifique-se de que o produto está desligado antes de inserir a bateria.** Inserir a bateria num produto que esteja ligado pode dar origem a acidentes.
2. **Não utilize quaisquer acessórios para além dos recomendados pela PARKSIDE.** Isso pode dar origem ao risco de choques elétricos ou incêndio.

 **Tenha em conta as instruções de segurança e as notas sobre o carregamento e uso adequado, conforme apresentado no manual de instruções da sua bateria e carregador da série Parkside X 20 V TEAM e Parkside X 12 V TEAM. Pode encontrar uma descrição detalhada do processo de carregamento e mais informação no manual de instruções em separado.**

Utilização e cuidados do produto

1. **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria.
2. **Use o produto apenas com as baterias especificamente designadas.**
3. A utilização de outras baterias pode criar um risco de ferimentos e incêndio.
4. **Quando não usar a bateria, mantenha-a afastada de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Colocar os terminais da bateria em curto-circuito pode dar origem a queimaduras ou fogo.
5. **Não use a bateria se estiver danificada ou modificada.** Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar comportamentos imprevisíveis, dando origem a fogo, explosão ou risco de ferimentos.
6. **Não exponha a bateria nem o produto ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima dos 130 °C pode causar uma explosão.
7. **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria nem o produto a uma temperatura fora dos parâmetros especificados nas instruções.** Carregar incorretamente ou a temperaturas fora dos parâmetros especificados pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

Avisos de segurança do carregador da bateria

1. Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos.
As crianças não deverão brincar com o aparelho.
A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.
2. Não carregue baterias normais ou que não sejam recarregáveis. Não seguir esta indicação pode constituir um perigo.
3. Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.
4. Proteja as peças elétricas da humidade. Não coloque essas peças dentro de água ou de outros líquidos, para evitar um choque elétrico. Nunca coloque o aparelho debaixo de água corrente. Preste atenção às instruções fornecidas para a limpeza, manutenção e reparação.
5. O aparelho é adequado apenas para uso no interior.

*** A bateria e o carregador não estão incluídos.**

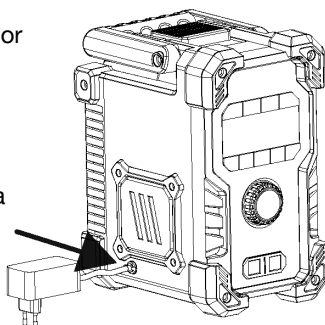
● Usar o produto

A

Configuração inicial

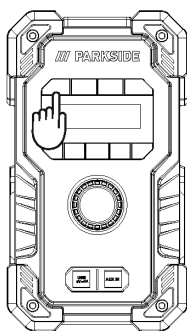
1) Insira a ficha DC de 12V do adaptador da alimentação na entrada DC da porta de carregamento da coluna de som. Depois, ligue o adaptador da alimentação AC a uma tomada.

2) Por outro lado, pode inserir a bateria de 12V/20V na entrada da bateria da coluna de som para alimentar esta coluna de som.



B

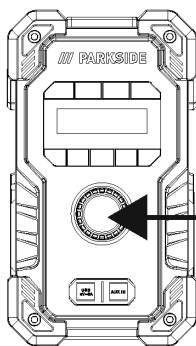
Ligar o produto



Prima o botão de ligar/desligar durante cerca de 2 segundos para entrar na interface do visor, e entre no modo DAB para procurar automaticamente estações de transmissão DAB+. Prima de novo o botão de ligar/desligar para entrar no modo inativo. Volta a ver a data e a hora.

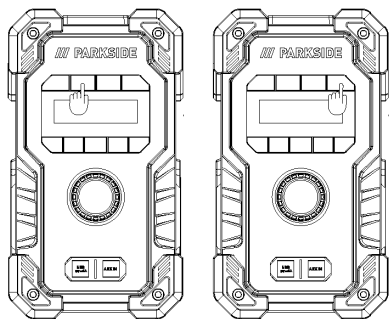
C

Ajuste do volume

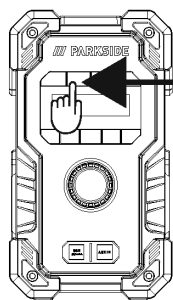


Também pode aumentar/diminuir o volume usando este manípulo rotativo. Rode no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o volume, e no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para diminuir o volume.

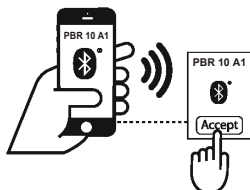
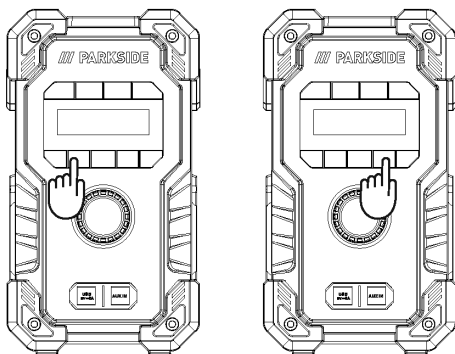


D**Usar a função FM**

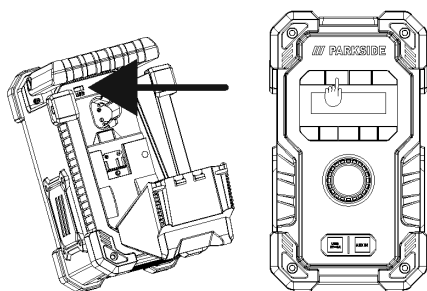
Estique a antena, prima o botão **SOURCE** para entrar no modo FM, mantenha premido o botão **AUTO TUNE** para ativar a procura de estações FM.

E1**Conectar ao dispositivo de reprodução através de Bluetooth**

Prima o botão **SOURCE** para entrar no modo Bluetooth e ativar a conexão por Bluetooth. ACEITE a identificação do produto “PBR 10 A1” no dispositivo de reprodução. Depois, pode começar a transmitir a sua música para esta coluna de som através de Bluetooth quando a conexão estiver pronta.

**E2**

Também pode usar os botões de controlo do Bluetooth “1” a “4” na coluna de som para reproduzir música. Prima brevemente o botão de reprodução/pausa para iniciar a reprodução. Prima de novo este botão brevemente durante a reprodução para pausar ou continuar a reprodução.

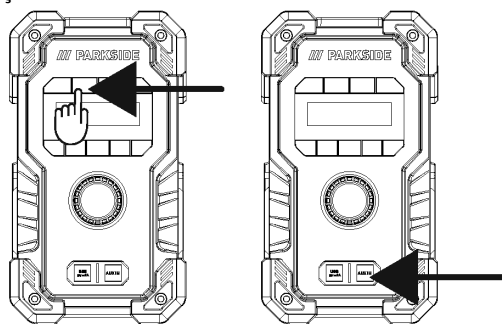
F**Reproduzir a partir de uma pen USB**

Abra a tampa do compartimento da bateria, insira a pen USB que contenha música e feche a tampa do compartimento da bateria.

Use o botão de controlo da música “1” a “4” na coluna de som para reproduzir música. Prima brevemente o botão de reprodução/pausa para iniciar a reprodução. Prima de novo este botão brevemente durante a reprodução para pausar ou continuar a reprodução.

G

AUX IN Prima o botão SOURCE para entrar no modo AUX IN. Depois, ligue o cabo AUX na entrada AUX IN na frente para começar a usar esta função.

**● Eliminação****Embalagem:**

A embalagem é feita com materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos / 20–22: Papel e papelão / 80–98: Materiais compostos.

Produto:

As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



O símbolo ao lado de um contentor de lixo riscado indica que este aparelho está abrangido pela diretiva 2012/19/UE. Esta diretiva diz que este aparelho não deve ser eliminado no lixo doméstico normal mas sim em eco centros, pontos de coleta ou empresas de eliminação especializadas para eliminação de lixo eletrónico.

Esta eliminação é gratuita.

Proteja o meio-ambiente e elimine corretamente.



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos. O logotipo Triman somente vale para a França.

Pilhas/acumuladores:



Dano ambiental devido a eliminação incorreta das pilhas/dos acumuladores!

As pilhas/ baterias defeituosas ou usadas devem ser eliminadas em conformidade com o REGULAMENTO 2023/1542. Devolver as pilhas/pilhas recarregáveis aos serviços de recolha locais.

O símbolo do caixote do lixo riscado com uma cruz nas pilhas ou baterias significa que não deve deitar as pilhas e baterias no lixo doméstico. Retire as pilhas/baterias recarregáveis do produto antes de o deitar fora. Estas podem conter metais pesados tóxicos e estão sujeitas a tratamento de resíduos perigosos.

Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo.

● Declaração de conformidade UE simplificada

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANHA, declara por este modo que o produto 20 V / 12 V RÁDIO A BATERIA HG12056 se encontra em conformidade com as diretivas 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2009/125/CE.

O texto integral da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço da Internet: www.owim.com.



● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (p. ex. IAN 496270_2504) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 496270_2504, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.



● Assistência Técnica



Serviço Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em

parkside-diy.com

IAN 496270_2504